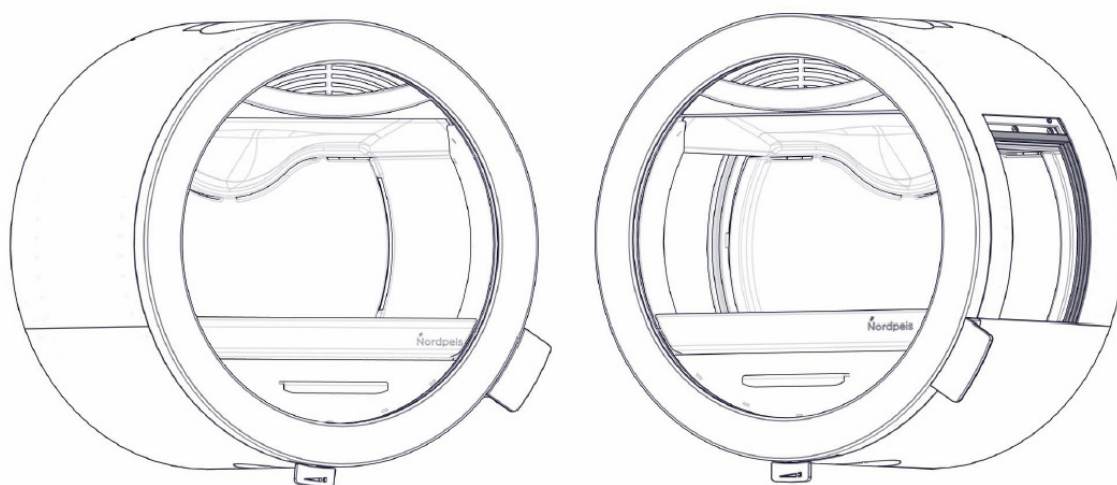


Instalační a uživatelský manuál



ME

Art.no: SN-ME000-024, SN-ME000-014

Last updated: 16.11.2018

Test Report No: RRF 40 17 4683, NS 17 4683

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ!

1. Postupujte podle instalačního manuálu při připojení kamen / krbu ke komínu / kouřovodu. Pokud je připojen jinak než instrukce prosím, zvažte tepelné záření ze spalin potrubí do okolních materiálů.
2. Před použitím si pozorně přečtěte uživatelskou příručku a postupujte podle pokynů
3. Integrované nebo definované konvekční otvory nikdy nesmí být omezeny nebo částečně překryty. To vést k přehřátí, které opět může způsobit požár nebo vážné poškození produktu.
4. Nikdy nepoužívejte benzín, naftu nebo jiné kapaliny k zapálení ohně. To může způsobit výbuch
5. Nikdy nepoužívejte jiné palivo než nasekané na sucho dřevo. Brikety, rašelina, koks, uhlí a odpad ze stavebních materiálů vyvíjí mnohem vyšší teploty a emise než přírodní dřevo. Protože váš produkt byl navržen pro použití pouze s přírodním dřevem může dojít k poškození při použití jiných paliv
6. V případě poškození skla nebo těsnění dveří, nepoužívejte produkt a do odstranění závady.

Nedodržení těchto pokynů způsobí ztrátu záruky a vystavení osob a majetku nebezpečí

Upozornění: je vždy moudré nechat provést instalaci kvalifikovanou osobou

INDEX

1. Před instalací zařízení	16
tah komína	16
přívod vzduchu	16
2. Technické informace	16
3. vzdálenosti k hořlavým materiálům	17
4. Montáž	17
Ovládání	17
Připojení kouřovodu	17
5. Roztápění	17
6. Údržba	18
čištění a kontrola	18
popel	18
Thermotte™ vystýlka topeniště	18
Dveře a sklo	18
7. Záruka	18
8. Doporučení topení	18

! **DŮLEŽITÉ:** Při zvedání nebo manipulaci s kamny důrazně doporučujeme, aby kamna zůstala ve své paletové pozici. Zvedání dveří nebo působení tlaku na sklo může mít za následek trvalé poškození a nebude se na něj vztahovat záruka!

1. Před samotnou instalací

Všechny naše výrobky jsou testovány podle nejnovějších evropských požadavků a také podle norských norem NS 3058 a NS 3059, které zahrnují zkoušky částic. Několik evropských zemí však má místní předpisy pro instalaci krbů, které se pravidelně mění. Klient odpovídá za dodržování těchto předpisů v zemi / regionu, kde je krb nainstalován. Společnost Nordpeis AS neodpovídá za nesprávnou instalaci.

Důležité ověřit

- vzdálenost od topeniště k hořlavým materiálům
- izolační materiály / požadavky mezi krbem a zadní stěnou
- velikost nehořlavé desky - požadavky
- napojení kouřovodu mezi kamny a komínem
- požadavky na izolaci při průchodu komínu stěnou z hořlavých materiálů

Tah komína

Ve srovnání se staršími modely kladou dnes čisté hořící kamna na komín výrazně vyšší nároky. I nejlepší kamna nebudou správně fungovat, pokud komín nebude mít správné rozměry nebo nebude v dobrém provozním stavu. Průvan je ovládán hlavně teplotou plynu, venkovní teplotou, přívodem vzduchu, jakož i výškou a vnitřním průměrem komína. Doporučená efektivní výška komína je minimálně 4 metry s průměrem 150 - 200 mm. Průměr komína by nikdy neměl být menší než průměr kouřovodu. Požadavky na tah komínu při jmenovitém tepelném výkonu viz technická tabulka

Taho komínu narůstá :

- Teplota komínu je vyšší než okolní vzduch
- S účinnou výškou komínu
- S kvalitním přívodem vzduchu hoření

Může být obtížné získat správné podmínky tahu v případě, že je komín vzhledem ke sporáku příliš velký, protože se komín dostatečně neohřívá. V takových případech byste se měli obrátit na odborníka, aby vyhodnotil možná opatření. Příliš silný ponor lze ovládat pomocí tlumiče. V případě potřeby kontaktujte kominíka.

Přívod vzduchu

Jako příslušenství je k dispozici sada pro přívod čerstvého vzduchu. Tím bude zajištěno, že přívod vzduchu do spalovací komory bude méně ovlivněn ventilačními systémy, kuchyňskými ventilátory a dalšími faktory, které mohou v místnosti způsobit pokles vzduchu. Ve všech nových konstrukcích důrazně doporučujeme, aby byl navržen a připraven pro přímé přivádění venkovního vzduchu. Ve starších domech se také doporučuje použití sady přívodu čerstvého vzduchu. Nedostatečné zásobování vzduchem může způsobit snížení tahu a tím i nízkou účinnost spalování a problémy, které s tím souvisí: skvrny sazí na skle, neefektivní použití dřeva a usazeniny sazí v komíně.

Varování! Udržujte přívod vzduchu pro hoření bez blokování.

**V případě že nejsou dodrženy požadavky na větrání produkt se může přehřát.
To může způsobit požár.**

Varování! Odsávací ventilátory při provozu ve stejné místnosti nebo prostoru jako spotřebič může způsobit problém.

Pro vlastní bezpečnost dodržujte montážní pokyny. Všechny bezpečné vzdálenosti jsou minimální vzdálenosti. Instalace kamen musí být v souladu s platnými předpisy a předpisy země, ve které je produkt nainstalován. Společnost Nordpeis AS neodpovídá za nesprávně sestavená kamen.

Obrázky ukazují přibližnou středovou výšku vybraní pro kouřovod. Před perforací komínu zvažte případný sklon kouřovodu. Výšky mohou ovlivnit také deformace v podlahách a stěnách. Umístěte kamna pro přesnou výšku a umístění připojení kouřovodu / komína

Chyby a změny vyhrazeny.

2. Technické informace

Všechna kamna od firmy Nordpeis mají sekundární spalování hoření s čistým hořením. Spalování probíhá ve dvou fázích: nejprve hoří dřevo a poté se plyny z kouře zapálí horkým vzduchem. Tím je zajištěno, že tyto nové kamna mají minimální emise částic sazí a nespálených plynů (jako je CO), a jsou tak pro životní prostředí lepší. Čisté hořící kamna vyžadují malé množství dřeva, aby se dosáhlo dobrého tepelného výkonu. Používejte výhradně čisté a suché dřevo. Doporučujeme kořeněné tvrdé dřevo s maximálním obsahem vlhkosti 20%

Materiál	Ocel
Hmotnost (kg)	
s bočním sklem / bez skla	64 / 68
Basic	89 / 93
Ceiling	83 / 87
Bench	149 / 153
Glass	96 / 100
Steel	117 / 121
Wall se zadní deskou	89 / 93
Wall bez zadní desky	74 / 78
Regulace tahu	regulační prvek
Spalování	Sekundární
Rozsah výkonu (kW)	3-6
Maximální délka polen (cm)	37 cm
odkouření	Horní a zadní
Kouřovod (Ø mm)	Ø 150 mm *
Teplota spalin na hrdle (°C)	388

Doporučený tah (Pa)	15 - 25
Jmenovitý výkon (kW)	5,8
Účinnost (%)	79
CO @ 13% O ₂ (%)	0,07
teplota spalin (°C)	324
tah (Pa)	15
Doporučené palivo	Dřevo
Doporučená délka polen (cm)	30-35
Dávka paliva (kg)	1,20
Interval přikládání (min)	45
provoz	Přerušovaný*

*Přerušované spalování se týká běžného používání kamen, tzn. nové dřevo se vkládá, když předchozí zátěž shořela na uhlíky

Varování: Pokud NEBUDOU splněny požadavky na větrání, průtok chladicího vzduchu kolem produktu se výrazně sníží a produkt se může přehřát. To může způsobit požár.

3. Vzdálenosti k hořlavým materiálům

Ujistěte se že bezpečná vzdálenost je dodržena (FIG 1A, 1B and 1C).

Při připojování ocelového komínu k hornímu vývodu použijte bezpečnostní vzdálenosti požadované od výrobce.

4. Montáž

- FIG 2 - Zadní připojení vzduchu
- FIG 3 - Spodní připojení vzduchu
- FIG 4 - Zadní připojení kouřovodu
- FIG 5 - Horní připojení kouřovodu
- FIG 6, 7 - Thermotte vystýlka demontáž
- FIG 8 - Regulace hoření

Provoz

Pokud jsou kamna ve vzpřímené poloze a před jejím připojením zkontrolujte, zda jsou všechny funkce snadno ovladatelné a zda se jeví jako uspokojivé

Připojení kouřovodu

Připojování kouřovodu 150 mm na hrdlo spotřebiče je tzv po kouři. * Alternativní verze dle národní předpisů a norem. Pro připojení kouřovodu do komína postupujte podle doporučení výrobce komína. Váha komína maximálně 150 kg.

5. Zapálení kamen

Po sestavení kamen a dodržení všech pokynů může dojít k zapálení. Při vkládání polen do spalovací

komory buďte opatrní, aby nedošlo k poškození vystýlky Thermotte. Vezměte prosím na vědomí, že v izolačních deskách může být vlhkost, která může vést k pomalejšímu hoření při prvním použití kamen. Tyto budou vyřešeny, jakmile se vlhkost odpaří. Při prvním vypalování je vhodné místnost dobře větrat, protože lak na kamnech může uvolňovat kouř nebo zápach. Kouř i zápach zmizí a nejsou nebezpečné.

Zapálení ohně

Vložte malé suché kousky dřeva a třísky, otevřete ovládání přívodu vzduchu a zapálte. Když jsou plameny stabilní a komín je teplý, je přívod vzduchu regulován ovládáním prvkem ovládání na kamnech.

Když je žhavá vrstva popela, lze vložit další dávku dřeva. Oheň by měl hořet jasnými a živými plameny.

Používání kamen s malým množstvím vzduchu zvyšuje znečištění i riziko požáru v komíně.

DŮLEŽITÉ! Při vkládání nových dřevěných polen do horké spalovací komory vždy nezapomeňte otevřít přívod vzduchu. nechte plameny rozhořet dříve než začnete regulovat přívod vzduchu

Když je tah v komíně nízký a přívod vzduchu uzavřený může dojít k náhlé detonaci nahromaděných plynů. To může způsobit poškození produktu i bezprostředního okolí

6. Údržba

Čištění a kontrola

Kamna by měla být důkladně zkontrolována a vyčištěna alespoň jednou za sezónu (možná v kombinaci se vymetáním komínu). Ujistěte se, že všechny spoje jsou těsné a že těsnění jsou správně umístěna. Vyměňte všechna opotřebená nebo deformovaná těsnění **Pamatujte, že kamna musí být při prohlídce vždy vychladlá.**

Popel

Popel by měl být pravidelně odstraňován. Uvědomte si, že popel může obsahovat horký uhlíky i několik dní po ukončení topení. K odstranění popela použijte nádobu z nehořlavého materiálu. Doporučuje se ponechat na dně vrstvu popela, protože to dále izoluje spalovací komoru. Při odstraňování popela, zejména při použití lopaty na popel, dávejte pozor na desky Thermotte, abyste je nepoškodili.

Thermotte™ izolační desky

Izolační desky (Thermotte - fig. 7Bb) jsou klasifikovány jako „opotřebitelné“ díly, které bude nutné po několika letech vyměnit. Doba opotřebení bude záviset na individuálním použití vašeho produktu

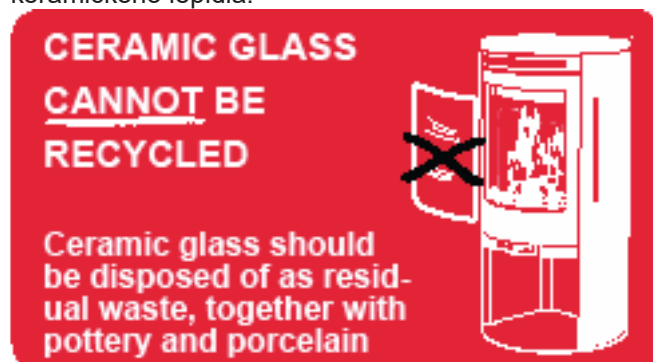
Společnost Nordpeis nabízí na tyto díly roční záruku. Poté je možné zakoupit náhradní díly. Pokud potřebujete nové desky, kontaktujte svého prodejce:

Upozornění: Polínka, které jsou příliš dlouhé, mohou způsobit napětí a prasknutí desek v důsledku napětí vytvořeného mezi bočními deskami.

Dveře a sklo

Pokud by na skle byly nějaké saze, může být nutné jej očistit. Používejte určený čistič skla, protože jiné čisticí prostředky mohou sklo poškodit. (Pozor! Buďte opatrní, dokonce i speciální čistič skla může poškodit lak na rámu dveří). Dobrou radou pro čištění skla je použití vlhkého hadříku nebo kuchyňského papíru a nanesení popela ze spalovací komory. Rozetřete popel na sklo a setřete kouskem čistého a vlhkého kuchyňského papíru. Pozor! Čistěte pouze, když je sklo studené.

Pravidelně kontrolujte, zda je přechod mezi sklem a dveřmi zcela těsný. Pravidelně kontrolujte a případně vyměňte těsnění na dveřích, aby se zajistilo, že spalovací komora je vzduchotěsná a pracuje optimálně. Tato těsnění lze zakoupit jako set, obvykle včetně keramického lepidla.



Recyklace keramického skla

Keramické sklo nelze recyklovat. Staré sklo, rozbité nebo jinak nepoužitelné keramické sklo musí být zlikvidováno jako zbytkový odpad. Keramické sklo má vyšší teplotu tání, a proto jej nelze recyklovat společně se sklem. V případě, že by bylo smícháno s běžným sklem, poškodilo by to surovinu a mohlo by v nejhorším případě ukončit recyklaci skla. Důležitým přínosem pro životní prostředí je zajistit, aby keramické sklo nekončilo recyklací běžného skla..

Recyklace obalů.

Balení doprovázející produkt by mělo být recyklováno podle národních předpisů

7. Záruka

Varování!
Používejte náhradní díly doporučené výrobcem

Varování!
Jakákoli neoprávněná změna zařízení bez písemného souhlasu výrobce je zakázána.

Podrobný popis záručních podmínek viz příložený záruční list nebo navštivte naše webové stránky: www.nordpeis.com

8. Doporučení pro používání

Nejlepší způsob, jak zapálit oheň, je použitím podpalovače a suchého dřeva. Noviny způsobují velké množství popela a inkoust poškozuje životní prostředí. Reklamní letáky, časopisy, kartony na mléko a podobné výrobky nejsou vhodné pro zapálení ohně. Při zapalování je důležitý dobrý přísuv vzduchu.

Varování: Abyste předešli zranění, uvědomte si, že povrch kamen může být během provozu horký a že je třeba věnovat zvýšenou pozornost tomu, aby nedošlo k popálení pokožky

Upozornění: NIKDY nepoužívejte k podpálení tekavé látky jako benzín, petrolej, alkohol či podobné. To může mít za následek poranění a stejně tak poškození výrobku.

Používejte čisté a suché dřevo s maximálním obsahem vlhkosti 20%. Vlhké dřevo vyžaduje pro spalování velké množství vzduchu, protože pro sušení vlhkého dřeva je zapotřebí další energie / teplo, a proto je tepelný efekt minimální. Tím se navíc v komíně vytvoří saze s rizikem požáru.

Skladování dřeva

Aby bylo zajištěno, že dřevo je suché, strom by měl být řezán v zimě a skladován v létě, zakrytý a na místě s dostatečným větráním. Hromada dřeva nesmí být nikdy zakryta plachtou ležící na zemi, protože plachta pak bude působit jako utěsněné víko, které zabrání vysychání dřeva. Před použitím vždy udržujte malé množství dřeva v interiéru několik dní, aby se vlhkost na povrchu dřeva mohla odpařit.

Použití

Nedostatečný vzduch ke spalování může způsobit, že se sklo bude černat. Proto přivádějte vzduch hned po přidání dřeva, aby plameny a plyny ve spalovací komoře byly řádně spáleny. Otevřete regulaci vzduchu, aby se plameny řádně rozhořely.

Pamatujte, že přísuv vzduchu pro spalování nemůže být také příliš velký a způsobit nekontrolovatelný oheň, který velmi rychle zahřívá celou spalovací komoru na extrémně vysokou teplotu (při použití se zavřenými nebo téměř zavřenými dveřmi). Z tohoto důvodu byste nikdy neměli naplnit spalovací komoru úplně dřevem.

Volba paliva

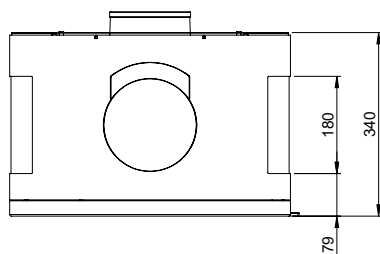
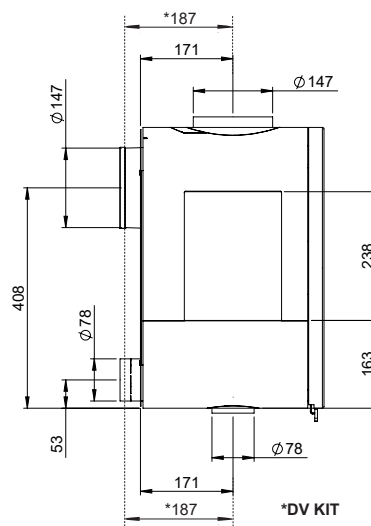
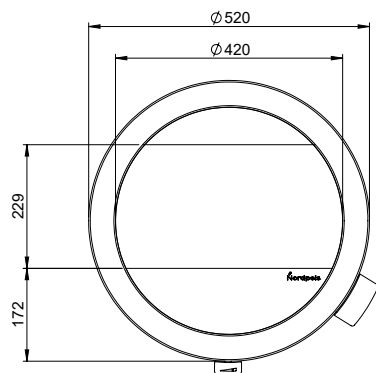
Jako palivo v kamnech lze použít všechny druhy dřeva, jako je bříza, buk, dub, jilm, jasan a ovocné stromy. Druhy dřeva mají různé stupně hustoty - čím hustší je dřevo, tím vyšší je energetická hodnota. Buk, dub a bříza mají nejvyšší hustotu

Pozor! V našich výrobcích nedoporučujeme používat palivové brikety. Použití takového paliva může způsobit přehřátí produktu a překročení bezpečných teplot. Spalování briket se provádí na vlastní nebezpečí a pro každé zatížení by se mělo používat pouze malé množství (maximálně 1/3 normálního zatížení)

Upozornění:

NIKDY nepoužívejte impregnované dřevo, malované dřevo, překližku, dřevotřísku, odpadky, kartony na mléko, tištěný materiál nebo podobné materiály. Pokud je některá z těchto položek použita jako palivo, záruka je neplatná. Společné pro tyto materiály je to, že během spalování mohou tvořit kyselinu chlorovodíkovou a těžké kovy, které jsou škodlivé pro životní prostředí. Kyselina chlorovodíková může také korodovat ocel v komíně nebo zdivo v zděném komíně. Vyvarujte se také spalování kůry, pilin. Tato forma paliva může snadno způsobit vysoký nárůst teploty spalin.

Me stove with sideglass = mm / air / chimney



Me stove w/o sideglass = mm / air / chimney

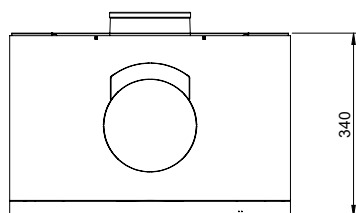
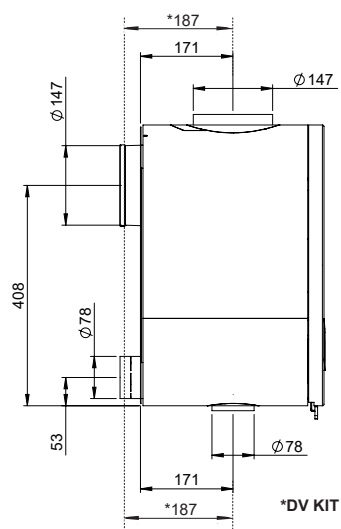
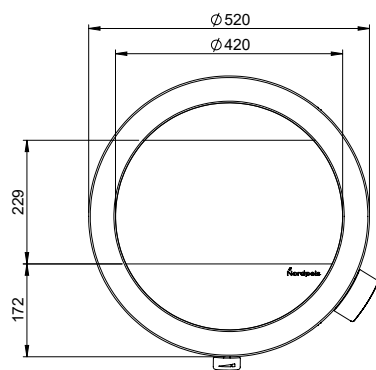
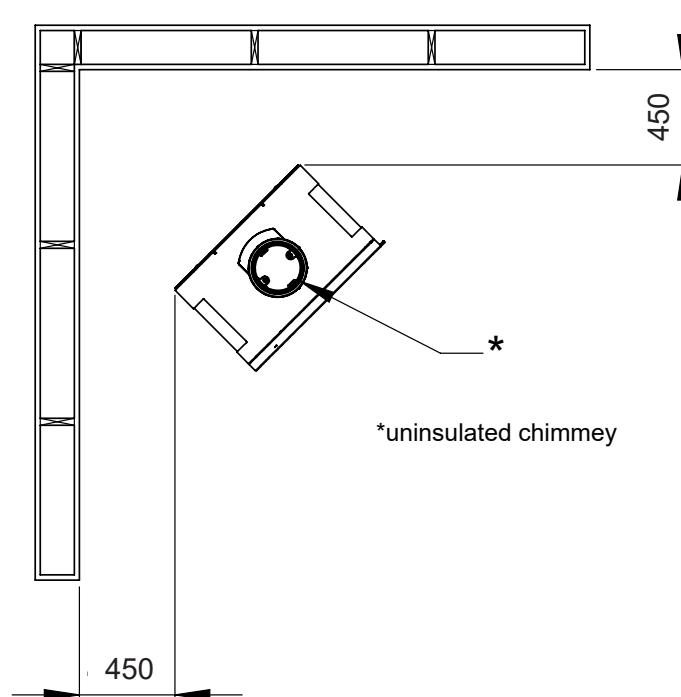


FIG 1A ME stove - safety distances

 = Brennbart materiale/ Brännbart material/ Combustible material/ Palavasta materiaalista/ Brennbarem Material/ Matières combustibles

ME stove with side glass



ME stove without side glass

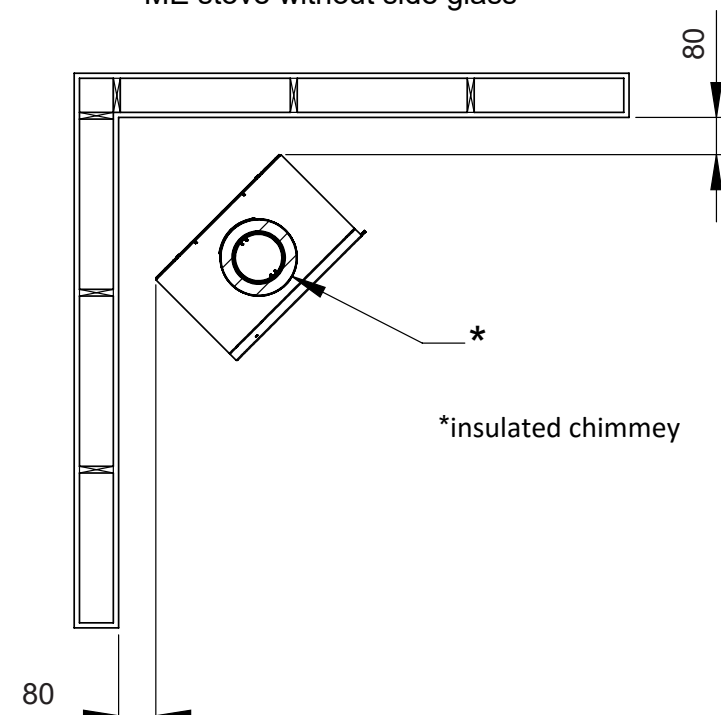


FIG 1B ME stove with sideglass - safety distances

-  = Brannmur/ Brandmur/ Firewall/ Palomuri/ Hitzenschutzwand/ Mur pare feu
 = Brennbar materiale/ Brännbart material/ Combustible material/ Palavasta materiaalista/ Brennbarem Material/ Matières combustibles

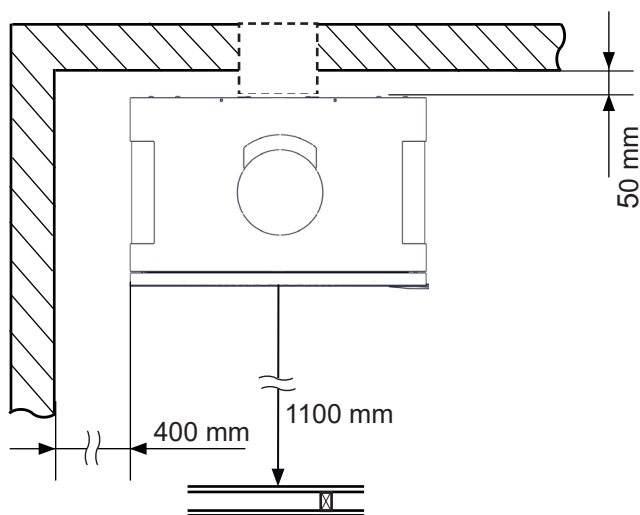
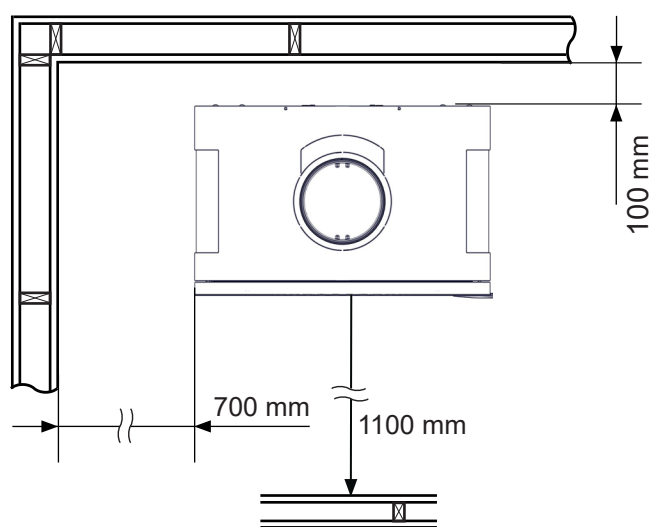
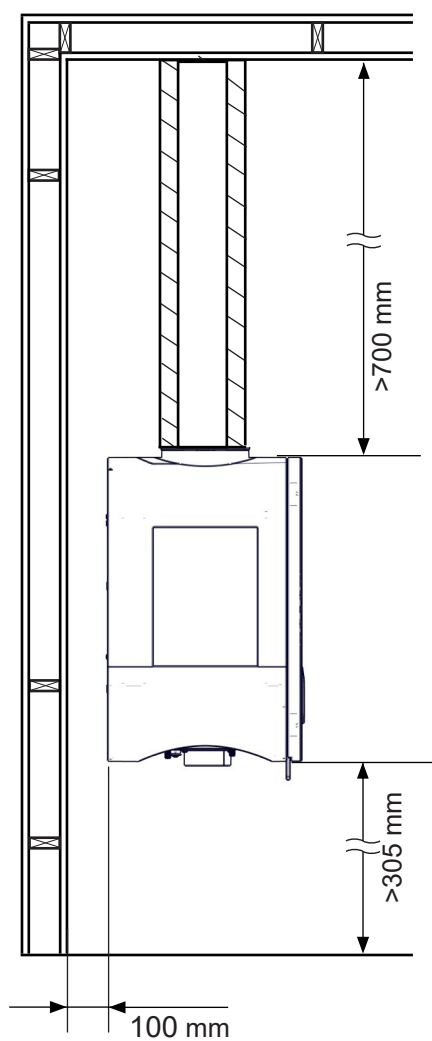
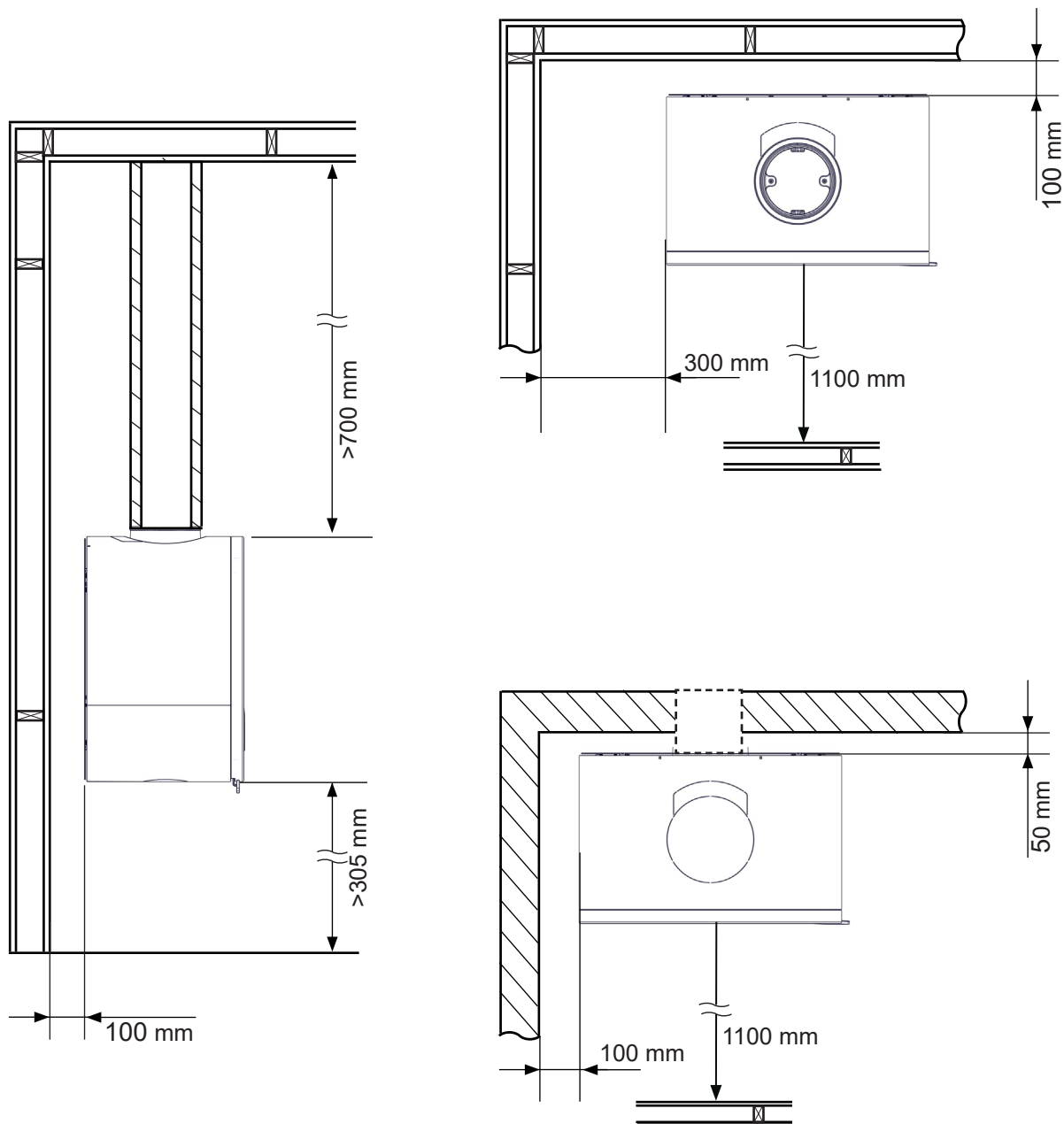


FIG 1C ME stove w/o sideglass - safety distances

-  = Brannmur/ Brandmur/ Firewall/ Palomuri/ Hitzenschutzwand/ Mur pare feu
 = Brennbart materiale/ Brännbart material/ Combustible material/ Palavasta materiaalista/ Brennbarem Material/ Matières combustibles

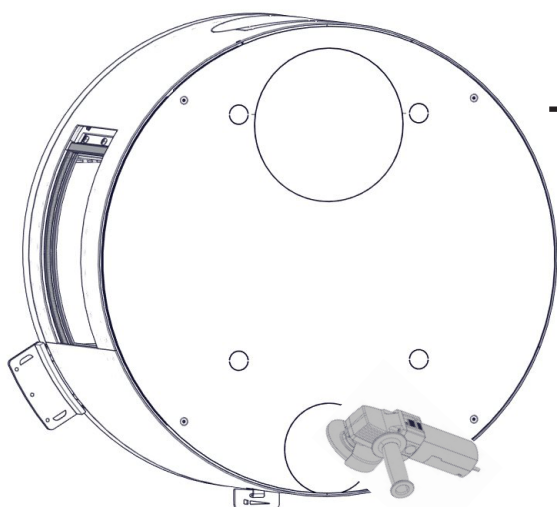


- NO** Dersom hverken DV-settet eller annen utelufttilkobling brukes må lufttilkoblingen under ovnen åpnes for å sikre tilstrekkelig forbrenningsluft.
- SE** Om varken DV friskluftsanslutning (tilluft genom skorsten) eller annan extern lufttillförsel används, måste lufttillförseln i botten öppnas för att säkra nödvändig förbränningsluft.
- GB** If neither DV-kit, nor other external air connection is used, the bottom air connection must be opened in order to secure required combustion air.
- FI** Jos DV-kit paloilmansyöttö tai muu ulkoa tuotu paloilmaputki on käytössä, niin pohjassa oleva paloilma-aukko on myös oltava auki jotta paloilmaa saadaan tarpeeksi.
- DE** Wenn kein externer Luftanschluss verwendet wird, muss der Bodenluftanschluss geöffnet werden, um die benötigte Verbrennungsluft zu sichern.
- FR** Si ni le kit DV, ni aucune autre connexion d'air externe n'est utilisée, la connexion d'air inférieure doit être ouverte pour garantir un apport d'air combustion suffisant.

FIG 2 ME stove with sideglass / w/o sideglass

Bakre luftstilkobling / Bakre luftanslutning
Rear air connection / Palamisilmaliitäntä takana
Hinterer Luftanschluss / Raccordement d'air par l'arrière

1.



2.

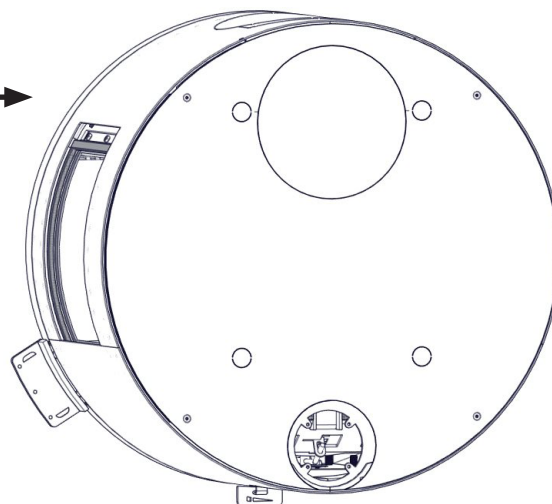


FIG 2a

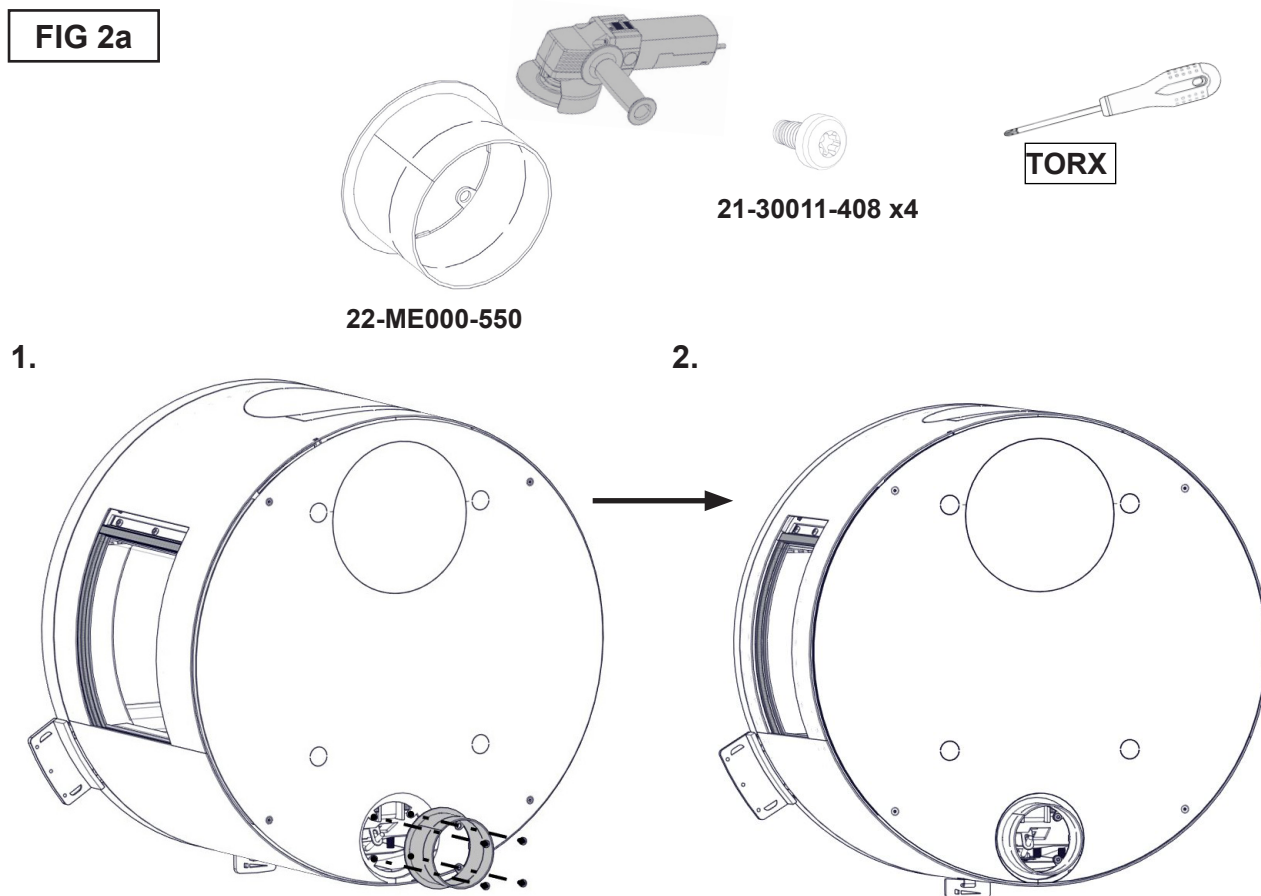


FIG 3 ME stove with sideglass / w/o sideglass

Nedre luftstilkobling / Undre luftanslutning
Bottom air connection / Palamisilmaliitäntä pohjassa
Unterer Luftanschluss / Raccordement d'air par le bas

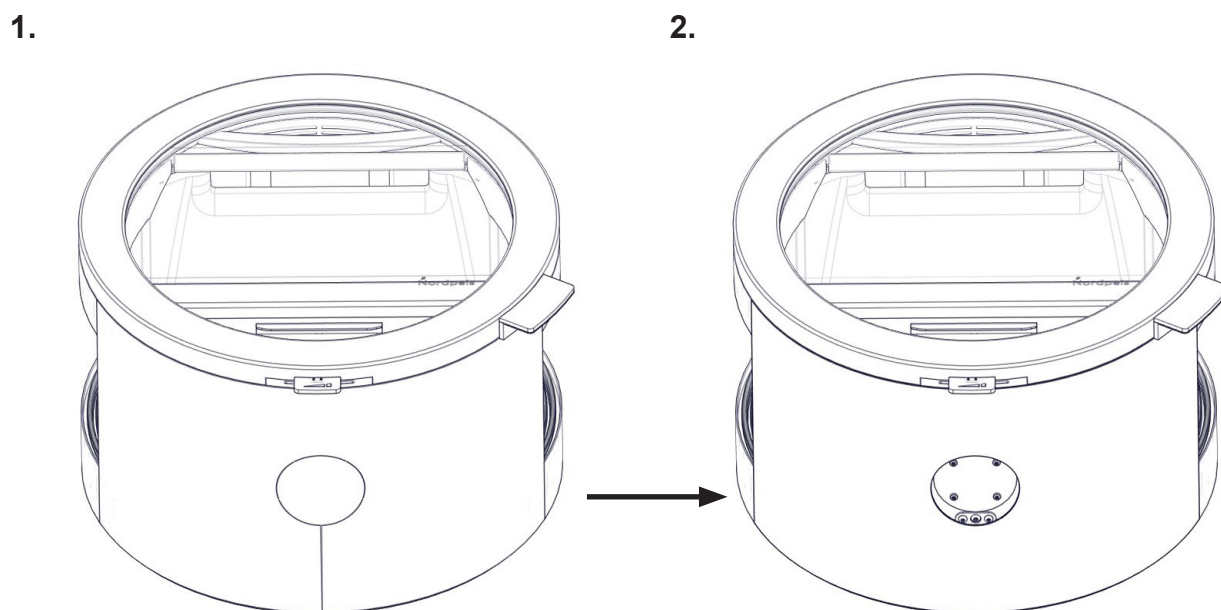
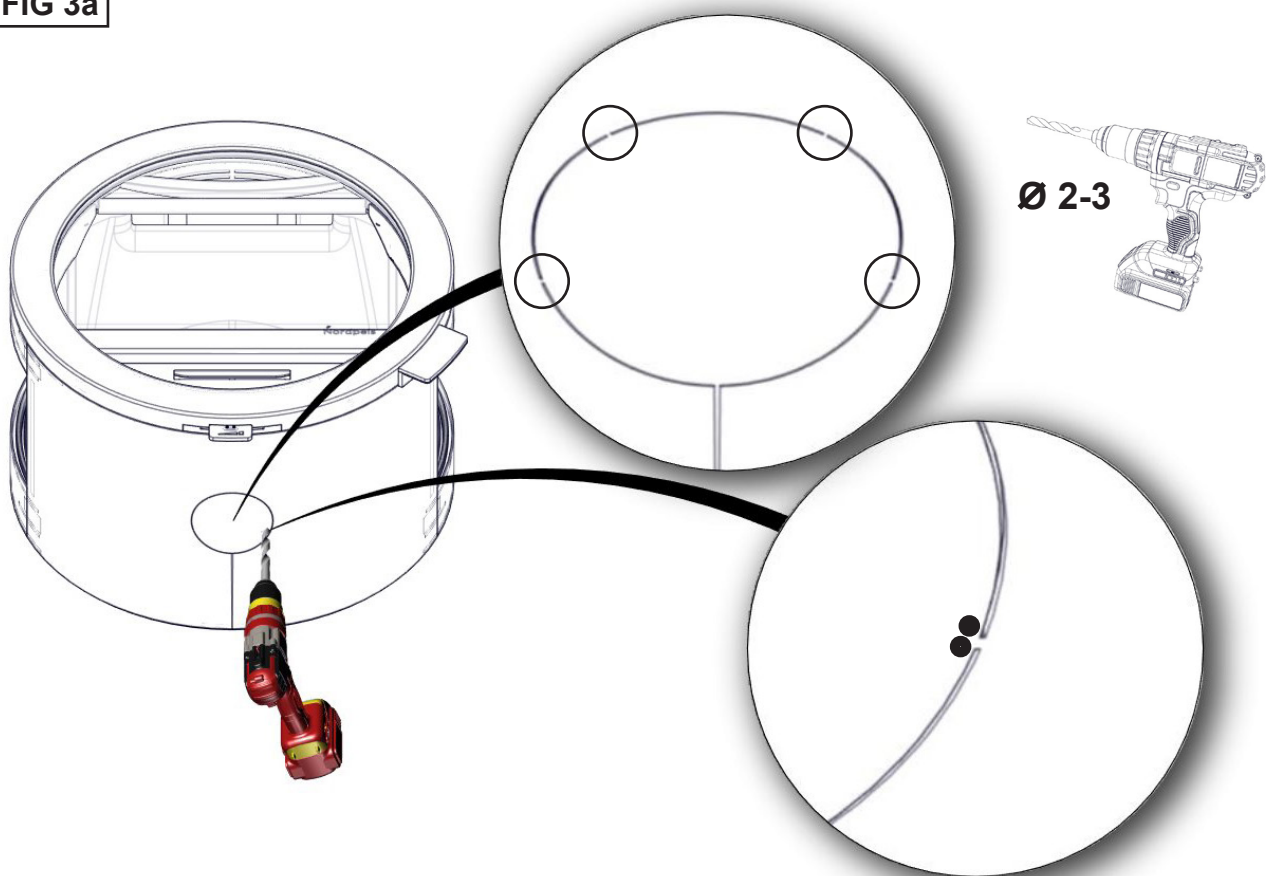


FIG 3a

1.



2.

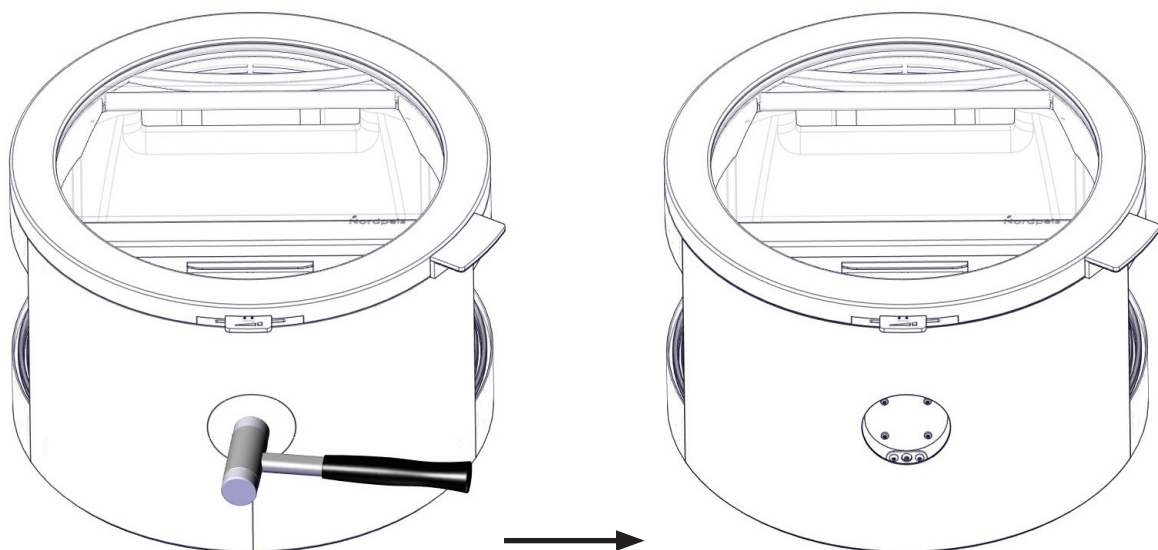


FIG 3b

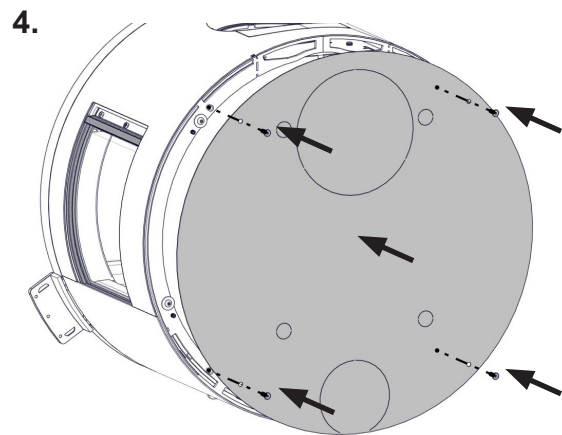
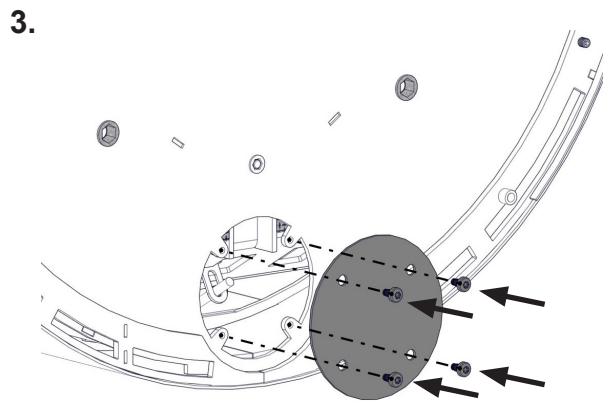
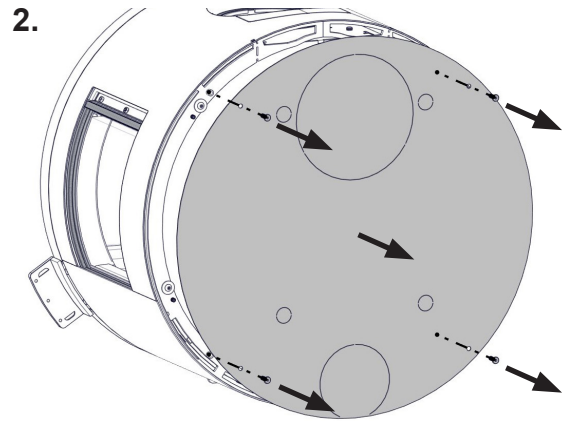
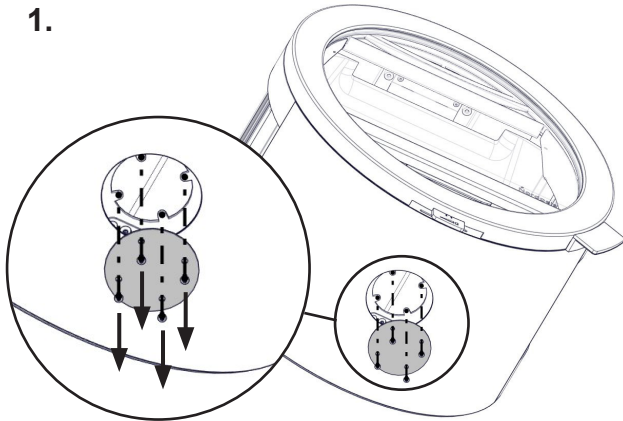


FIG 3c



22-ME000-550



21-30011-408 x4

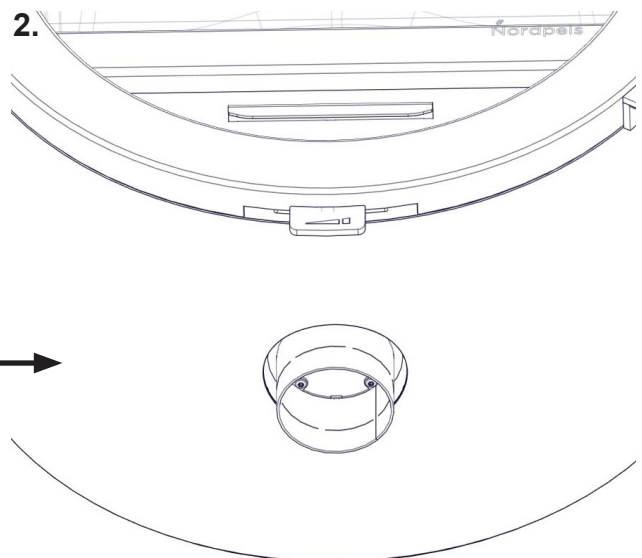
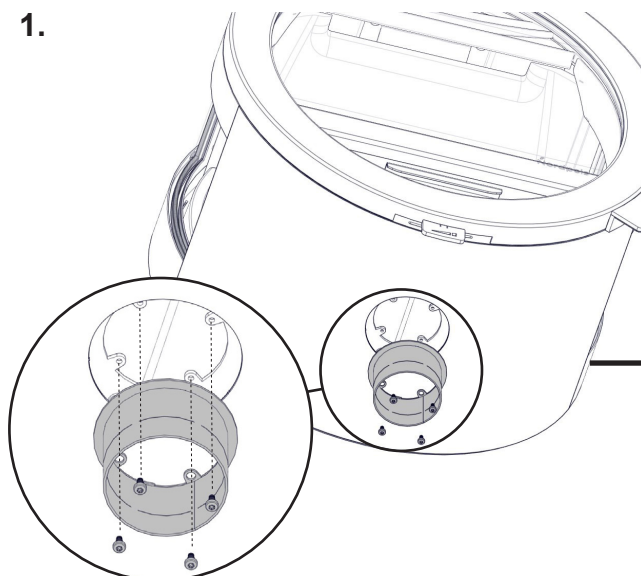
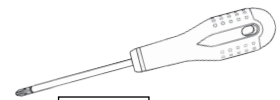
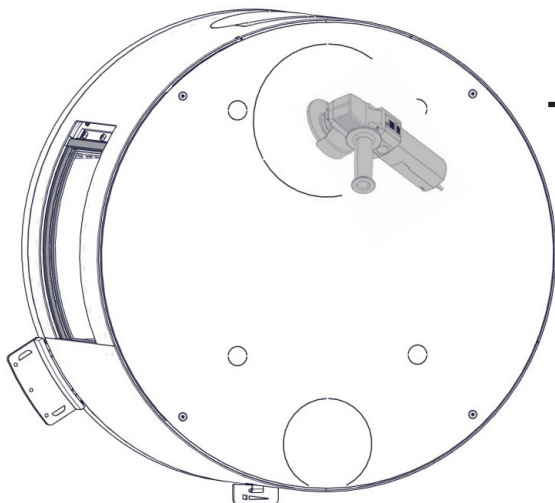


FIG 4 ME stove with sideglass / w/o sideglass

Bakre røykrørstilkobling/ Bakre rökrörsanslutning / Rear flue connection
Savupiippuliitäntä takana / Hinterer Rauchgasabschluss / Raccordement du conduit par l'arrière

1.



2.

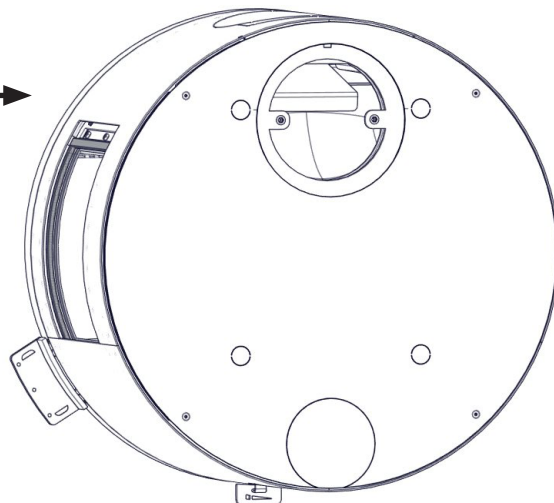
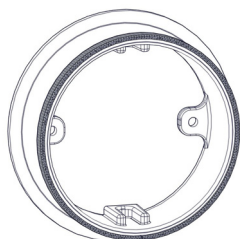


FIG 4a



SP-ME000-070

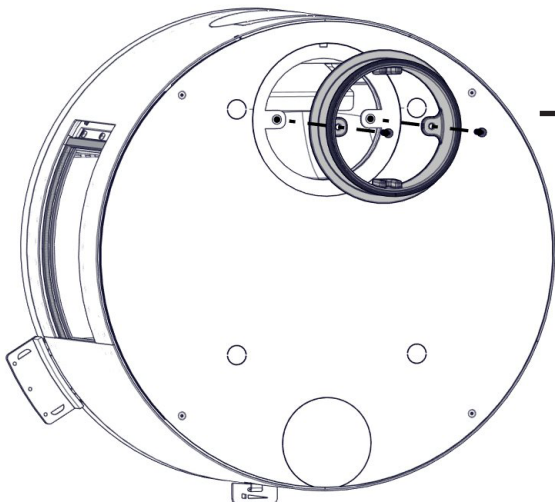


21-30001-520 x2



4 mm

1.



2.

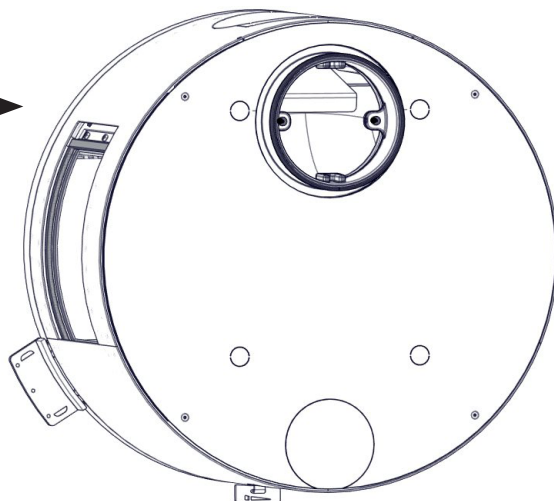


FIG 5 ME stove with sideglass / w/o sideglass

Øvre røykrørstilkobling / Övre rökrörsanslutning / Top flue connection
Savupiipuliitântä kannessa/ Oberer Rauchgasabschluss / Raccordement du conduit par le haut

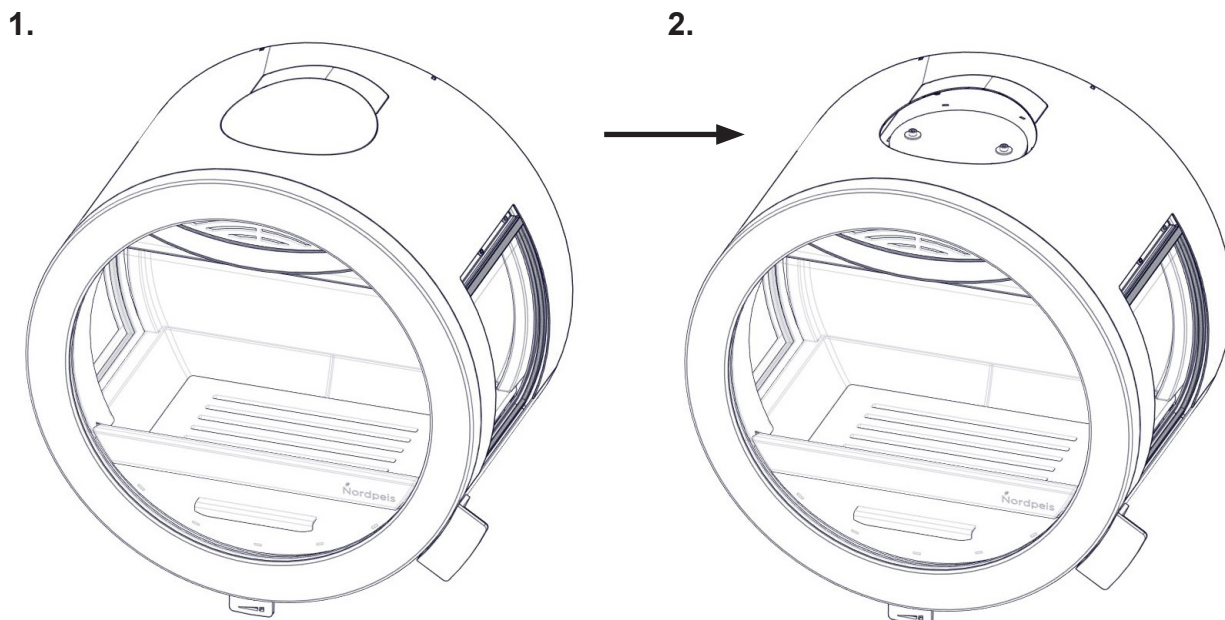
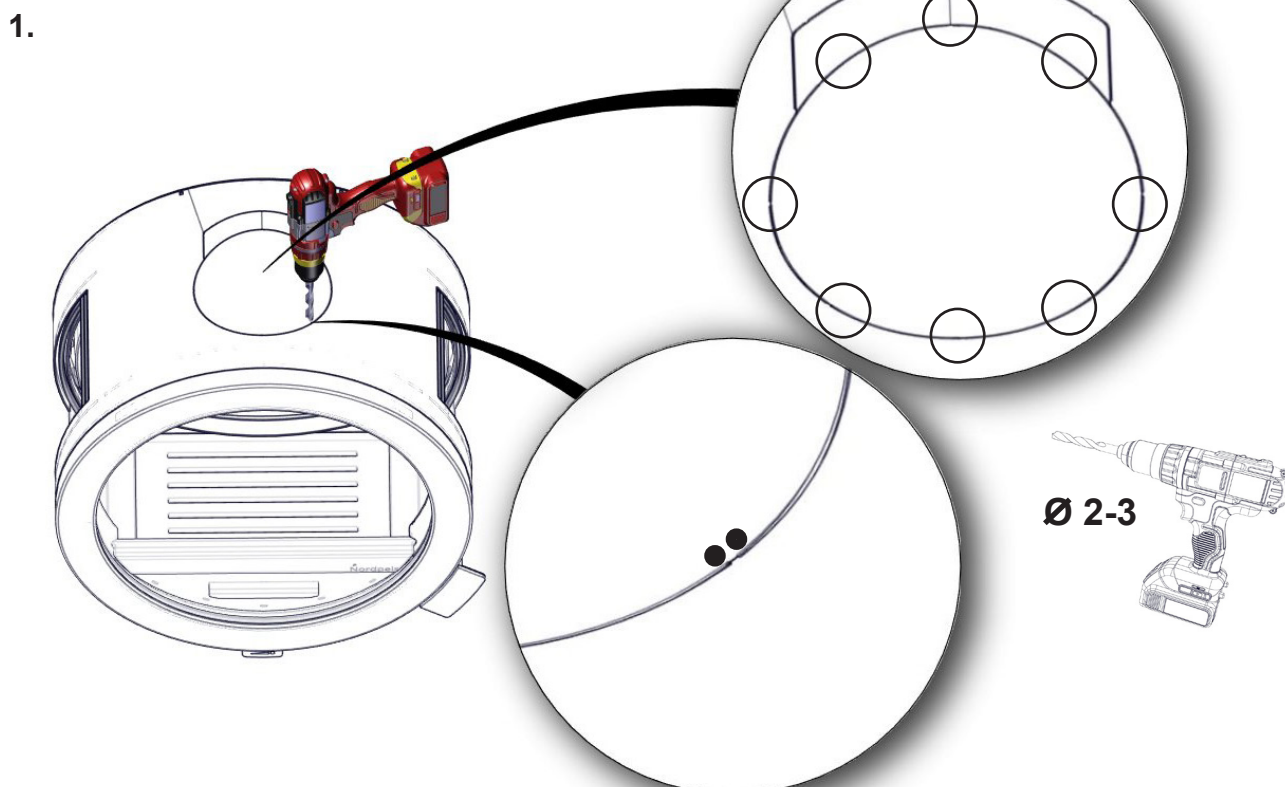


FIG 5a



2.

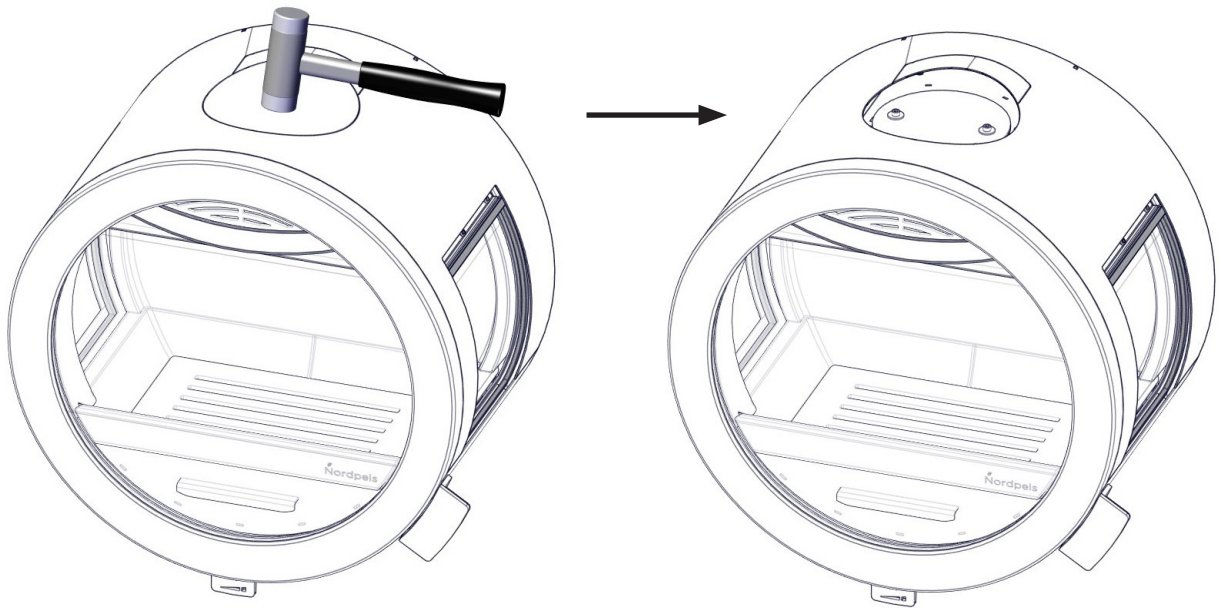
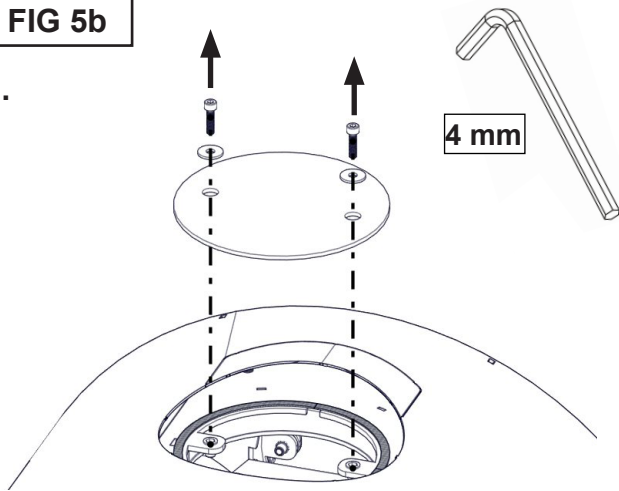
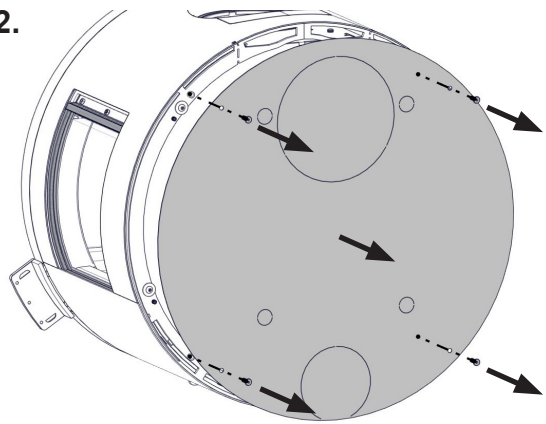


FIG 5b

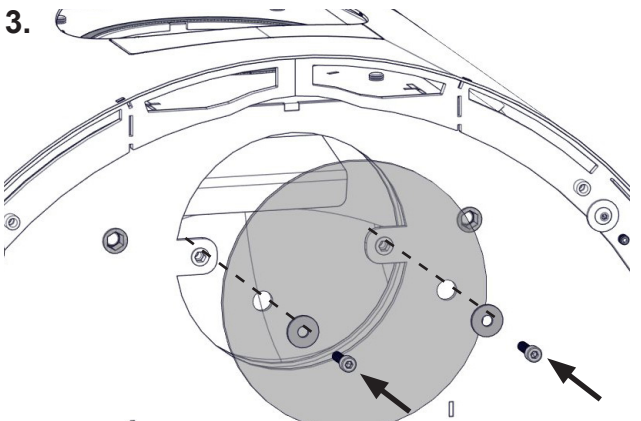
1.



2.



3.



4.

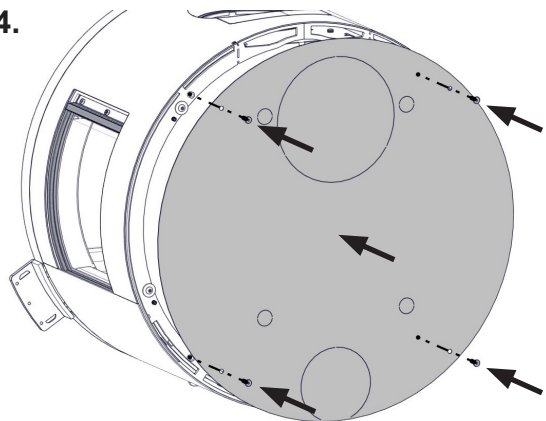
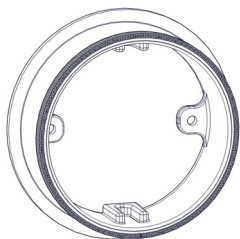


FIG 5c



SP-ME000-070

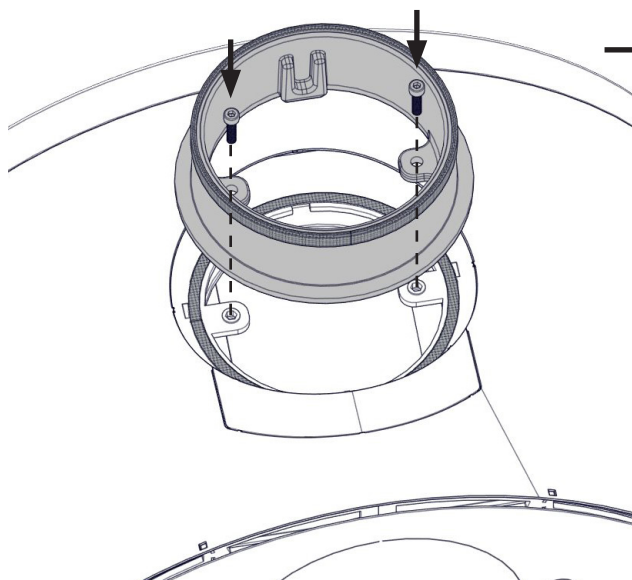


21-30001-520 x2

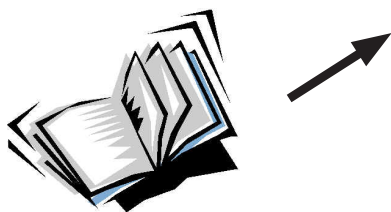
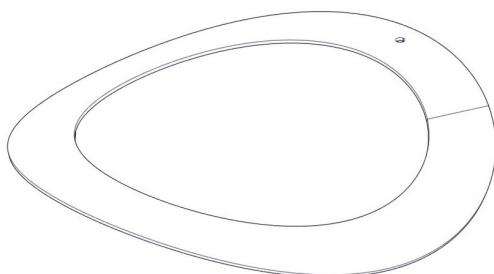
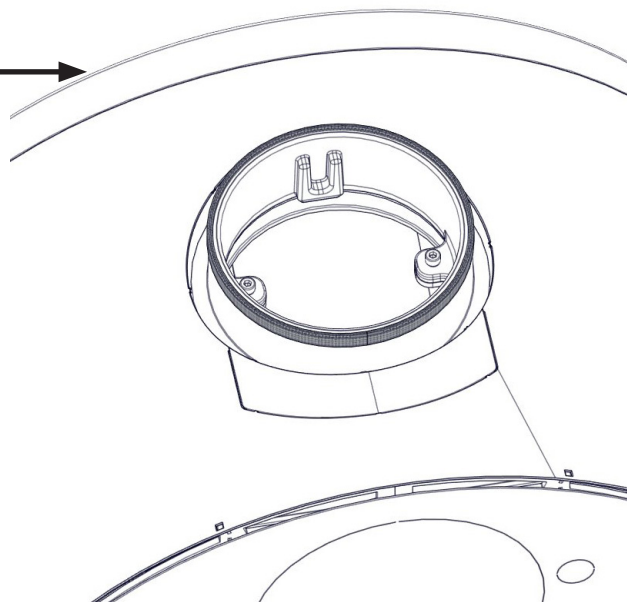


4 mm

1.



2.



Se egen monteringsanvisning

See separate instruction

Se egen monteringsanvisning

Katso erilliset ohjeet

Beachten Sie die separate Montageanleitung

Voir le manuel d'installation séparé

Me - Cover ring for non-insulated flue pipe

FIG 6 ME stove with sideglass

Demontering av Thermotteplater / Demontering av thermotte-plattor
Thermotte plates disassembling / Thermotte-levyjen irrotus
Thermotte-Platten-Ausbau / Démontage des Plaques Thermotte

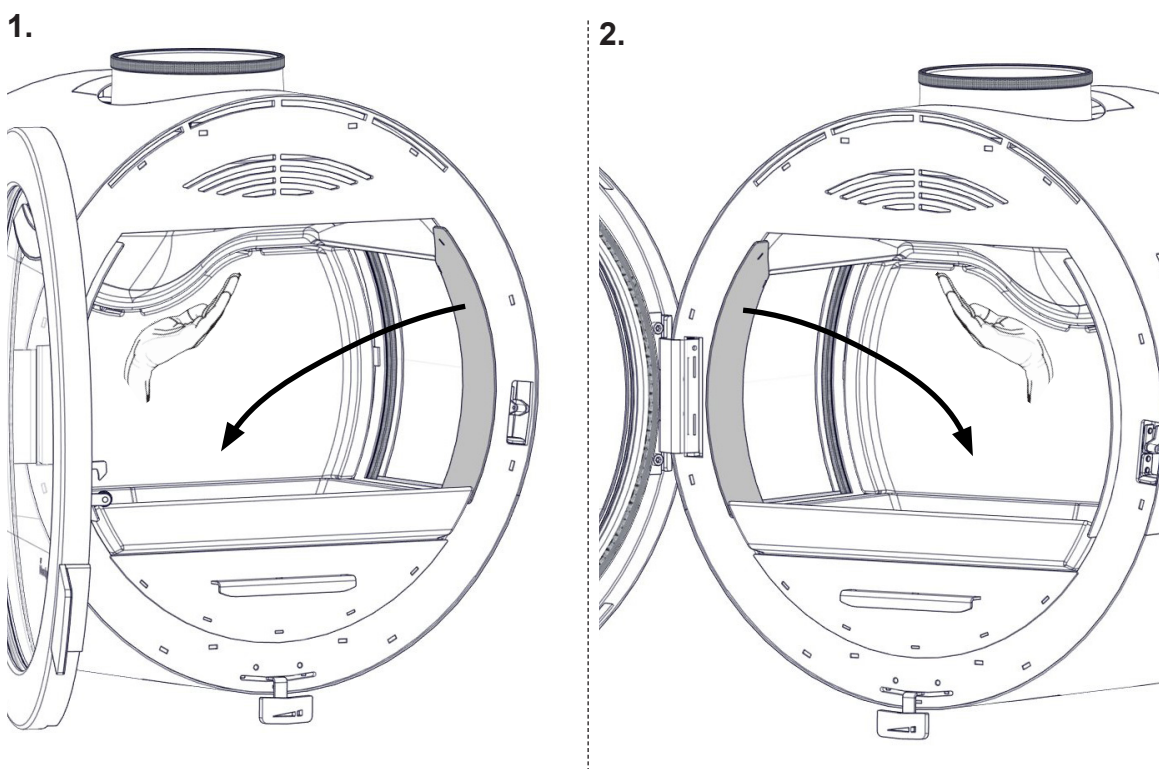


FIG 6a

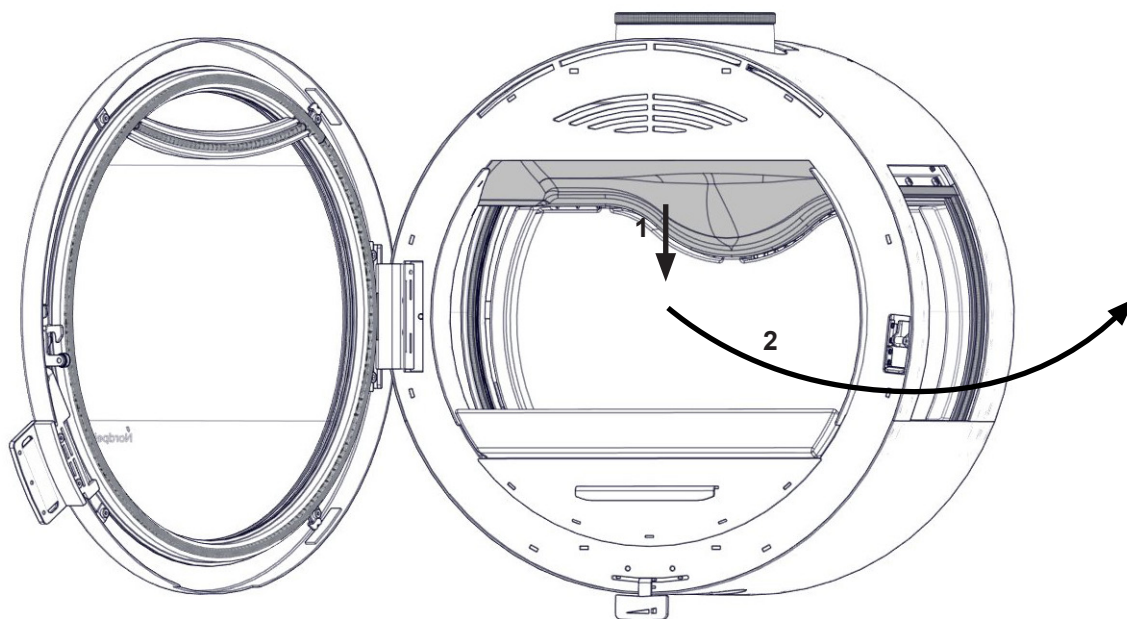


FIG 6b

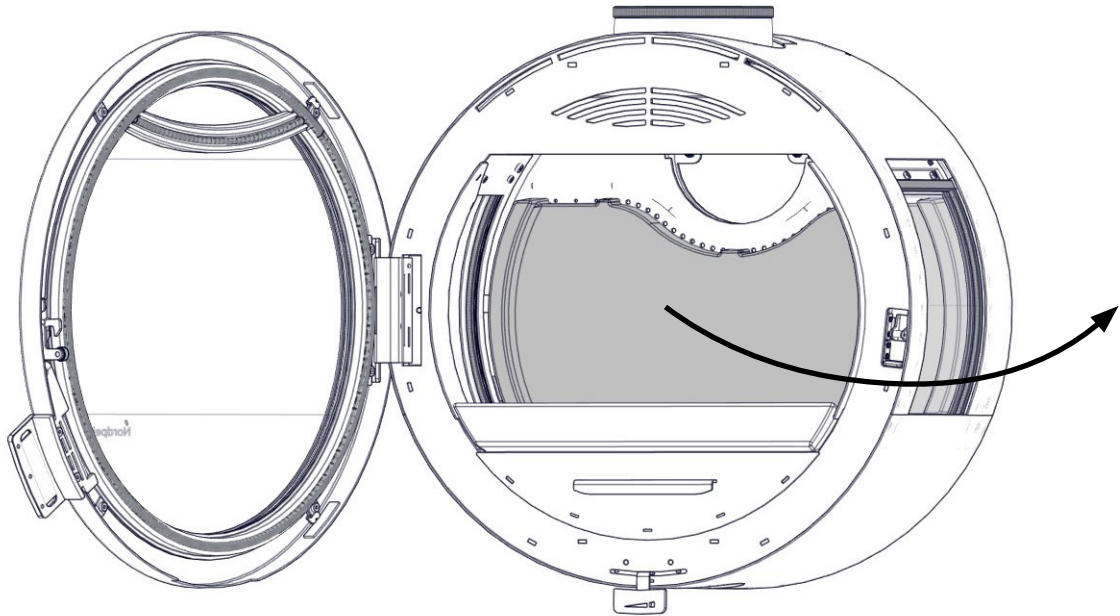


FIG 6c

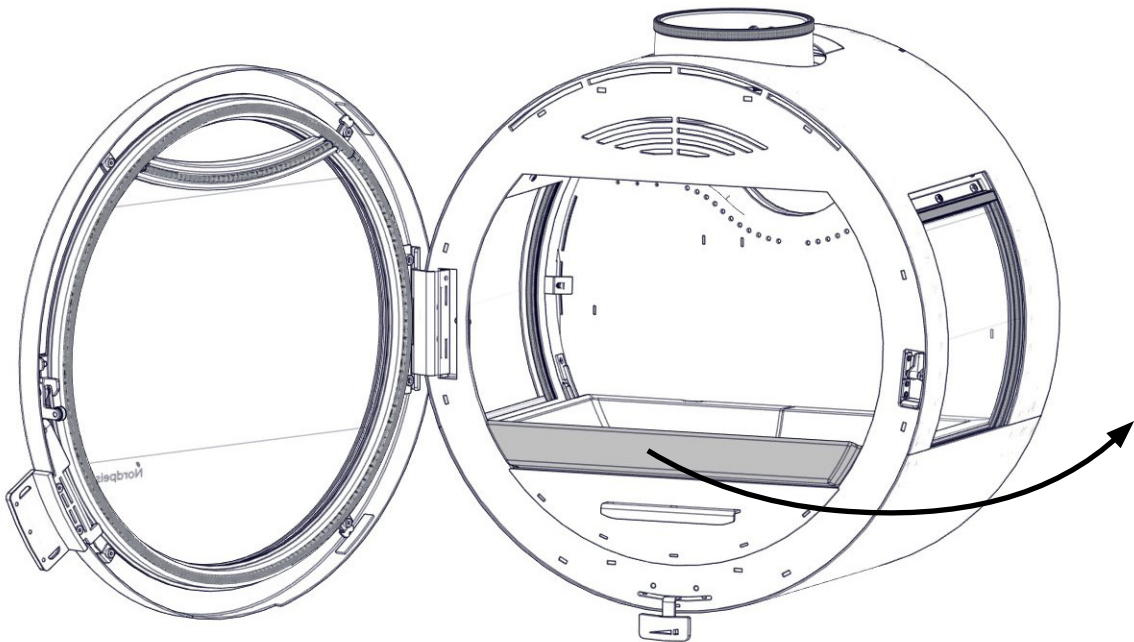


FIG 6d

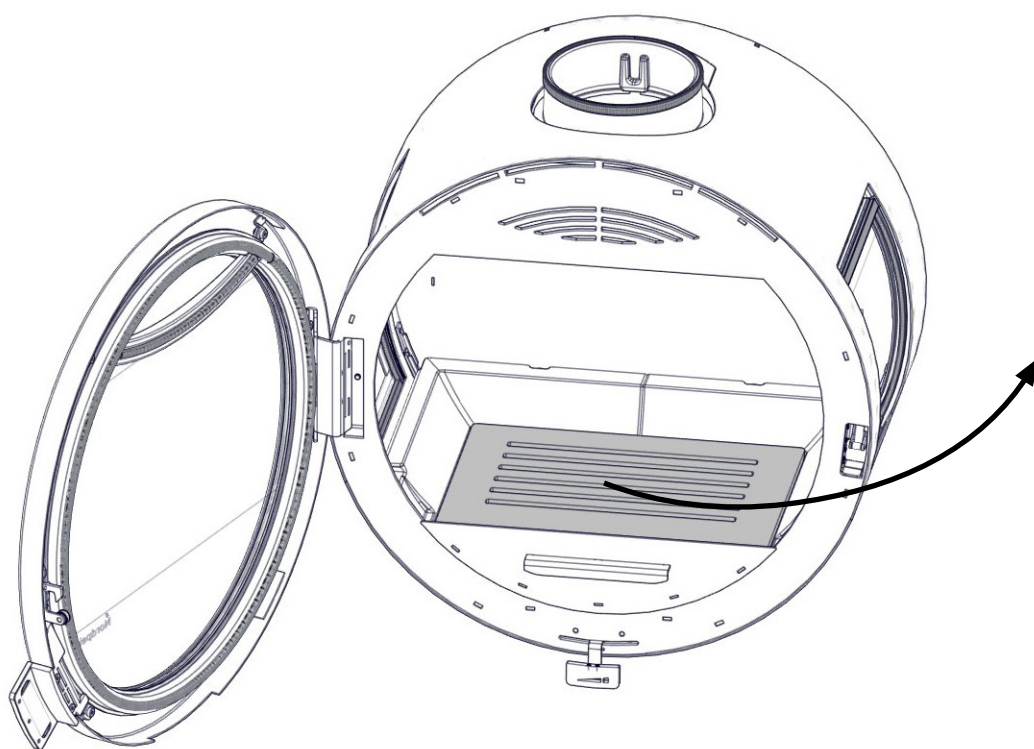


FIG 6e

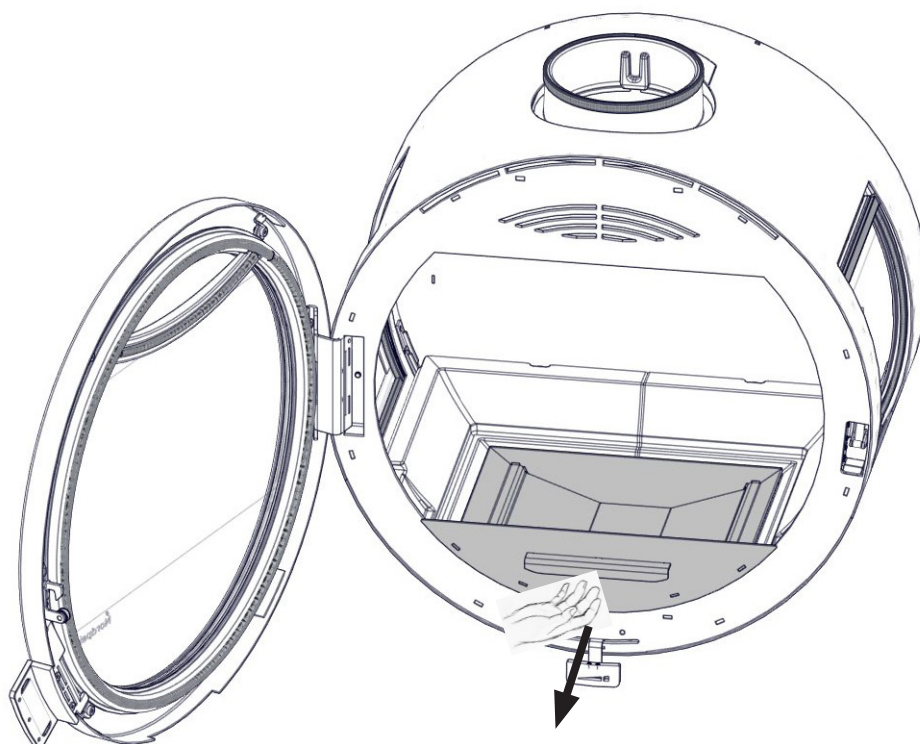


FIG 6f

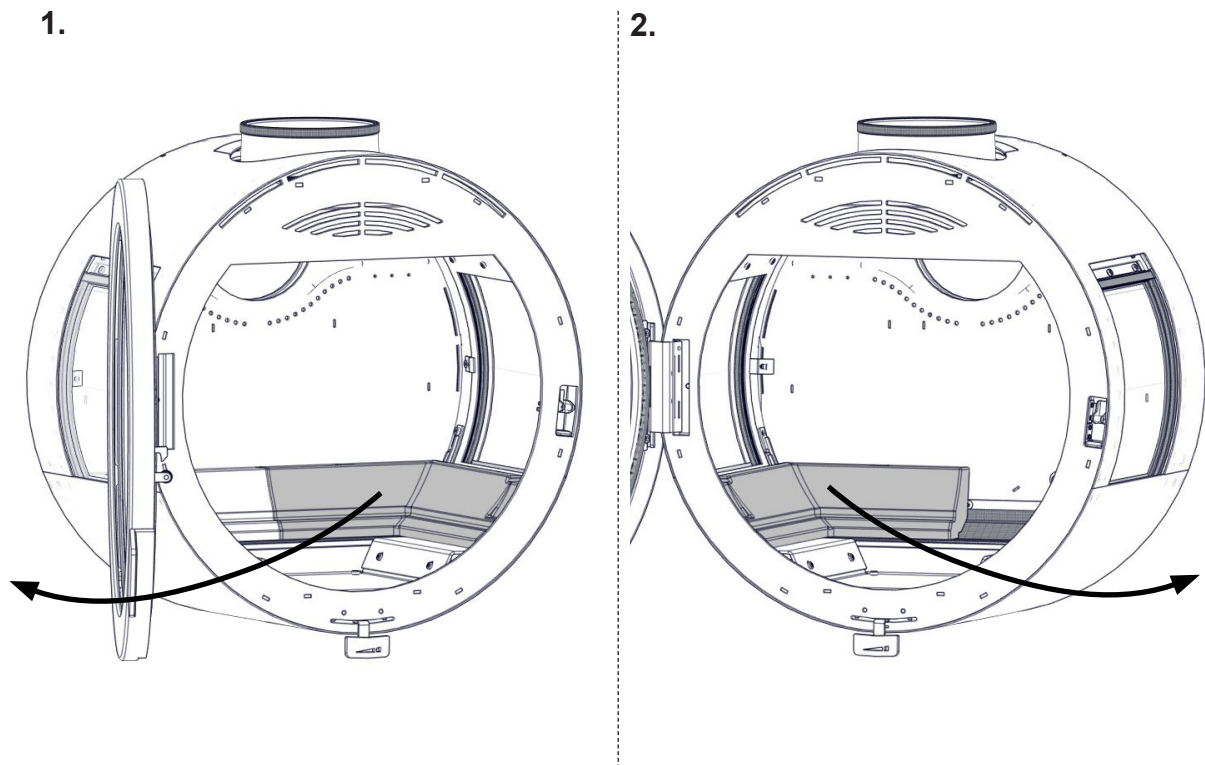


FIG 7 ME stove w/o sideglass

Demontering av Thermotteplater / Demontering av thermotte-plattor
Thermotte plates disassembling / Thermotte-levyjien irrotus
Thermotte-Platten-Ausbau / Démontage des Plaques Thermotte

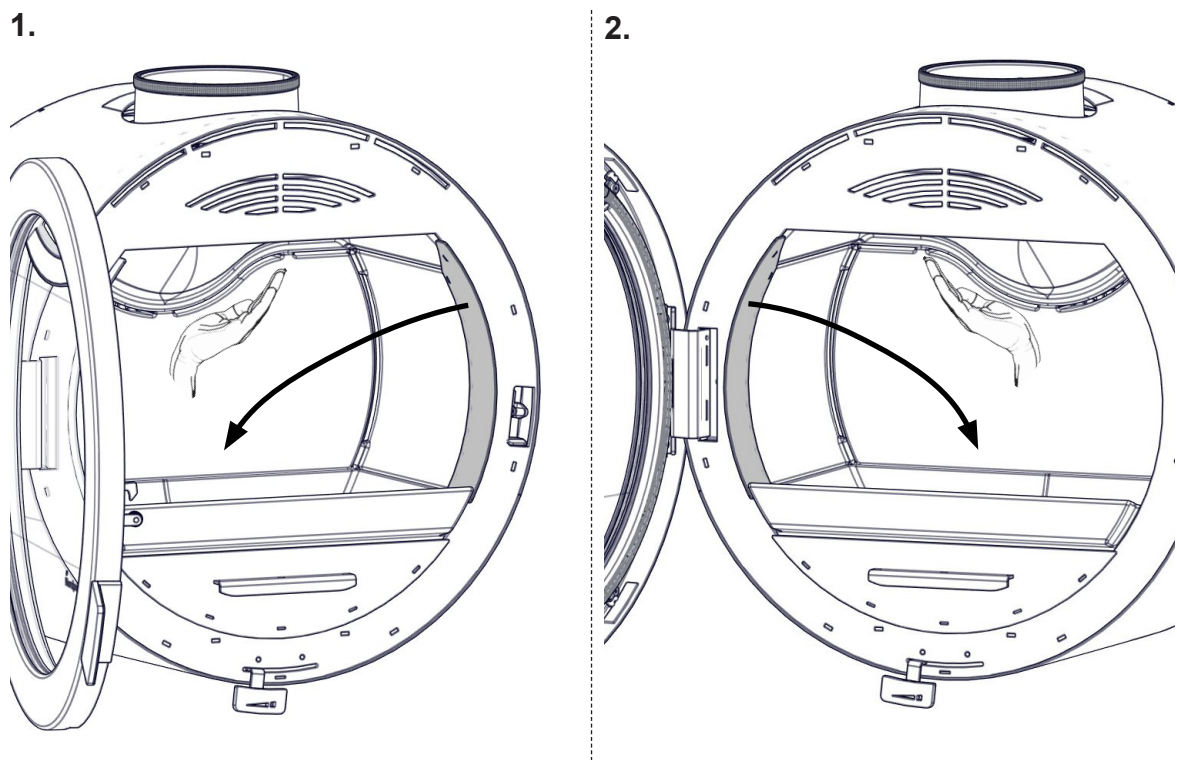
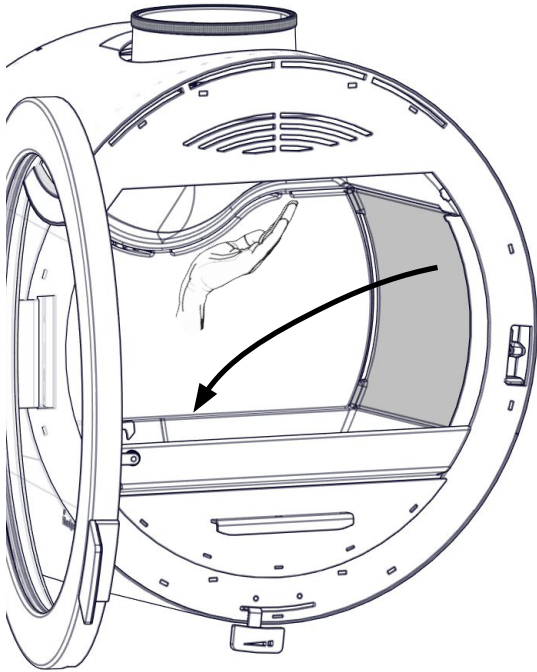
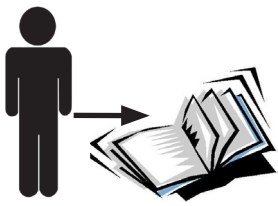
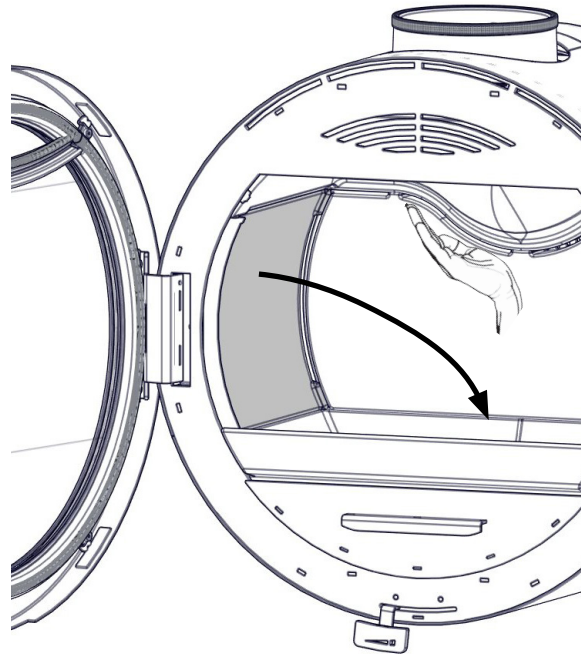


FIG 7a

1.



2.



ME FIG 6a-6f

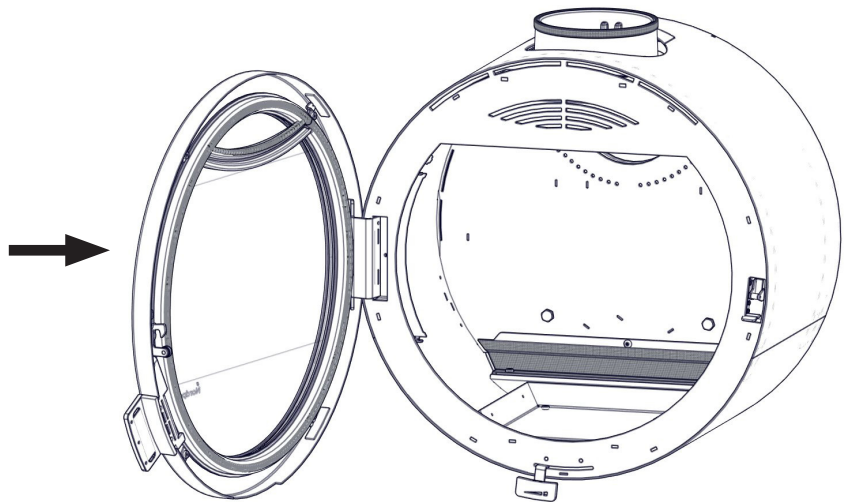
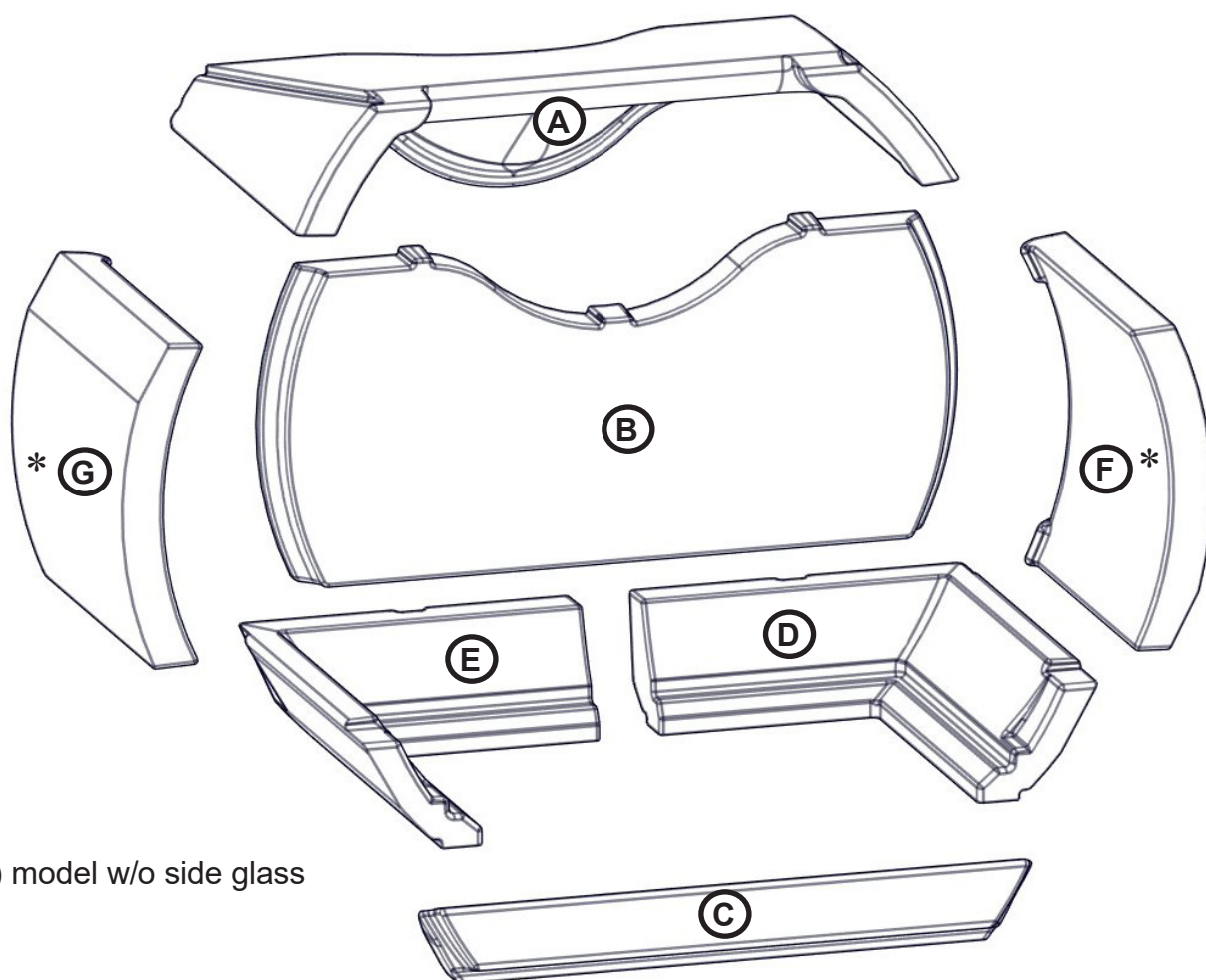
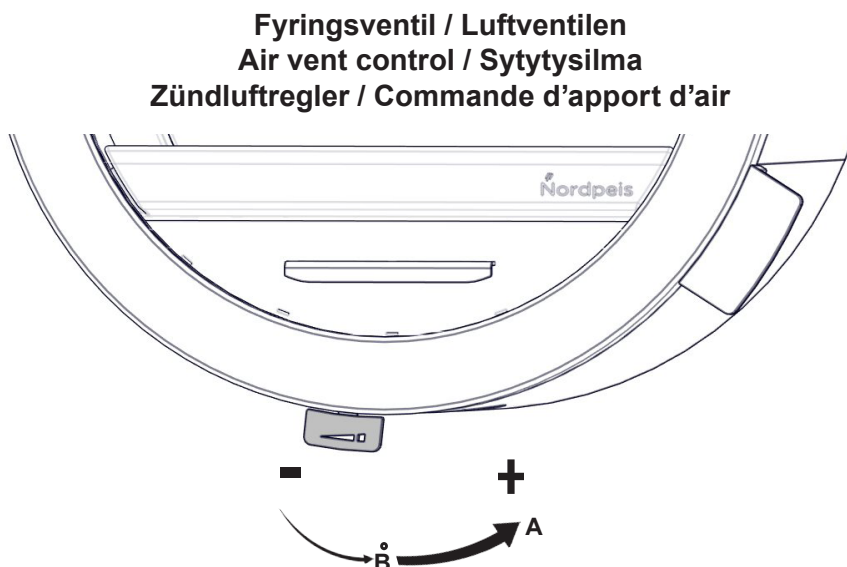


FIG 7b



(*) model w/o side glass

- (NO)** For å montere inn igjen Thermotteplatene settes disse inn i motsatt rekkefølge de ble tatt ut.
- (SE)** Sätt tillbaka thermotte-plattorna på samma sätt som de togs bort, men i omvänd ordningsföljd.
- (GB)** To re-install the thermotte plates reverse the order they were removed.
- (FI)** Asenna thermotte-levyt päinvastaisessa järjestyksessä.
- (DE)** Die Thermotte-Platten in umgekehrter Ausbaureihenfolge wieder einbauen.
- (FR)** Le remontage des plaques en Thermotte s'effectue dans l'ordre inverse du démontage.

FIG 8**ME stove with sideglass / w/o sideglass**

NO: Luftventilen vris mot høyre for å øke lufttilførsel. Ventilen har to funksjoner.

A. Når du vrir ventilen helt til høyre er den i opptenningsstilling.

B. Om du flytter ventilen til venstre vil opptenningsluften avta. Når du føler et klikk vil opptenningsluften være stengt og du vil ha maks forbrenningsluft tilgjengelig. Vrir du hjulet mer til venstre vil forbrenningsluften avta.

GB: The air vent control is turned to the right to increase the air supply. The vent is working in two modes.

A. Turn the vent all the way to the right for ignition mode.

B. Turning the vent gradually left will decrease the ignition air until a click can be noticed. This indicates that the ignition air is now cut off and the stove is in normal operational mode. Further turning the vent to the left will gradually decrease the combustion air in the operational mode.

SE: Luftventilen vrids åt höger för att öka lufttillförseln. Ventilen har två lägen.

A. Ställ ventilen i tändningsläge genom att vrida den åt höger så långt det går.

B. När ventilen gradvis vrids åt vänster minskar tändlufttillförseln tills ett klick känns. Klicket indikerar att tändlufttillförseln är avstängd och att kaminen står i normalt driftläge. Om ventilen vrids ännu längre åt vänster minskar förbränningsluften gradvis i driftläget.

• • • • •

FI: Suurena ilmansäätöä kääntämällä paloilmansäädintä oikealle. Säätimessä on kaksi toimintoa.

A. Oikeassa ääriasennossa säädin on sytytystilassa.

B. Säätimen kiertäminen vasemmalle pienentää asteittain sytytysilman syöttöä, kunnes kuuluu naksahdus. Naksahdus osoittaa, että sytytysilman syöttö on suljettu ja takka on nyt normaalissa toimintatilassa. Säätimen kiertäminen edelleen vasemmalle pienentää asteittain palamisilman syöttöä.

• • • • •

DE: Der Luftregler wird nach rechts bewegt, um die Luftzufuhr zu erhöhen. Die Lüftung hat zwei Betriebsarten.

A. Drehen Sie den Zündluftregler ganz nach rechts in den Zündmodus.

B. Wenn Sie den Zündluftregler langsam nach links drehen, nimmt die Zündluft ab, bis ein Klick hörbar wird. Dies gibt an, dass die Zündluft nun abgeschaltet ist und der Kaminofen im normalen Betriebsmodus ist. Wird der Zündluftregler weiter nach links gedreht, wird die Verbrennungsluft im Betriebsmodus langsam reduziert.

• • • • •

FR: Le clapet d'air primaire est déplacé vers la droite pour augmenter l'alimentation en air. Le clapet comporte deux modes de fonctionnement.

A. Déplacez le clapet complètement vers la droite pour le mode d'allumage.

B. Déplacez le clapet progressivement vers la gauche pour réduire l'air d'allumage jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre. Cela indique que l'air comburant est maintenant coupé et que le poêle est en mode de fonctionnement normal. Si l'on continue à déplacer le clapet vers la gauche, on réduit progressivement l'air comburant en mode de fonctionnement.

FIG 9 ME stove with sideglass / w/o sideglass

Dørregulering / Dörrjustering
Door regulation / Oven säätö
Türregulierung / Régulation de la porte

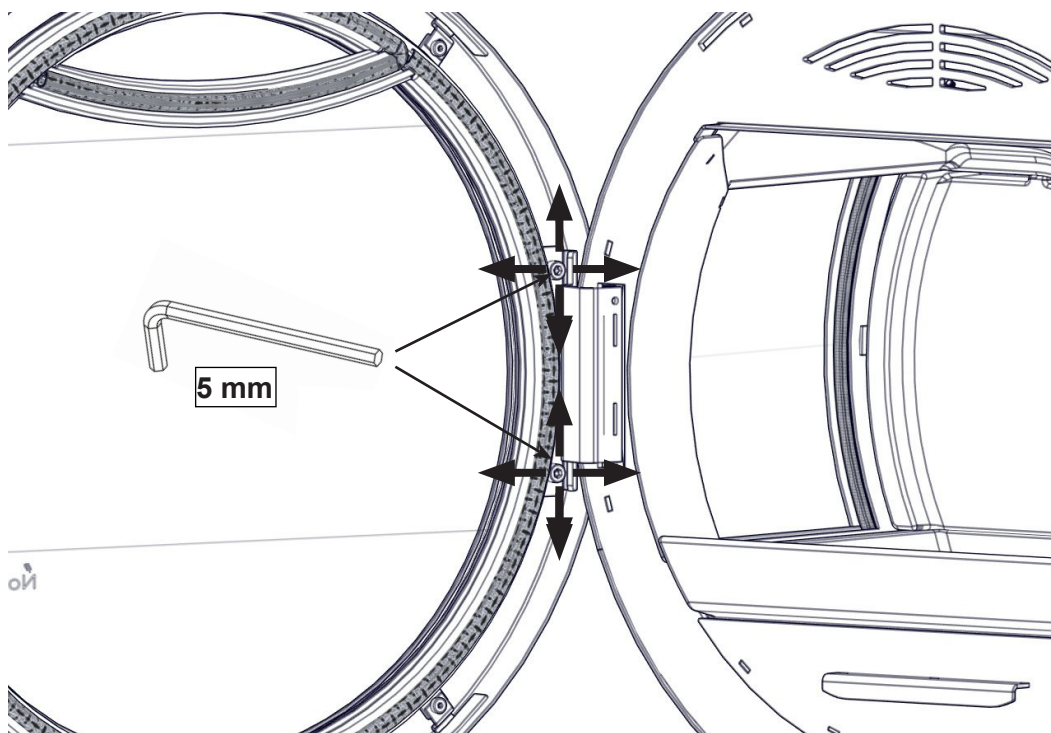
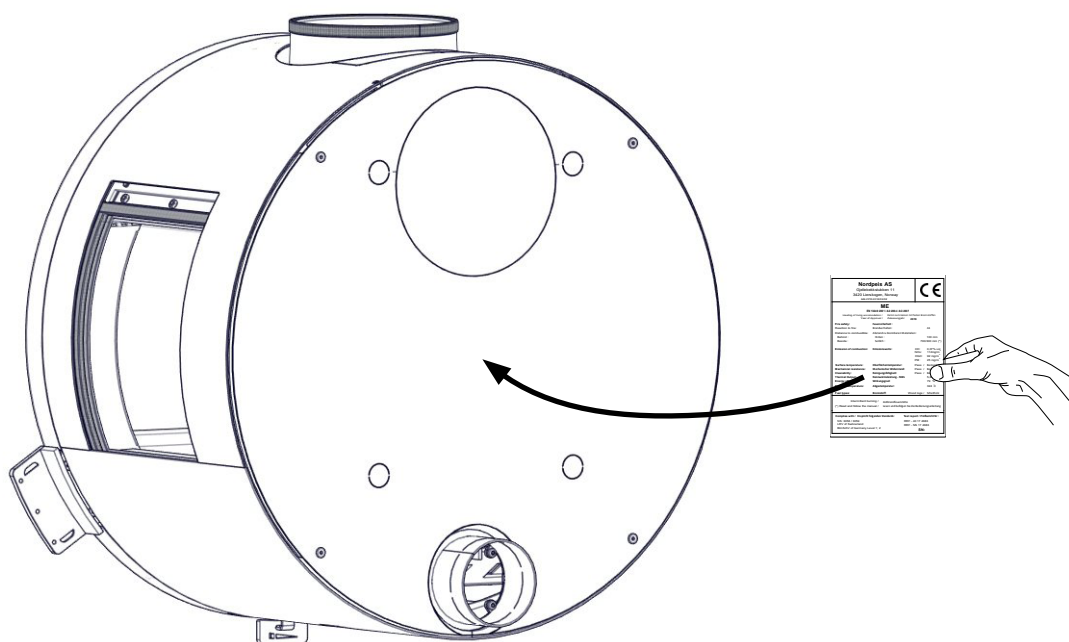
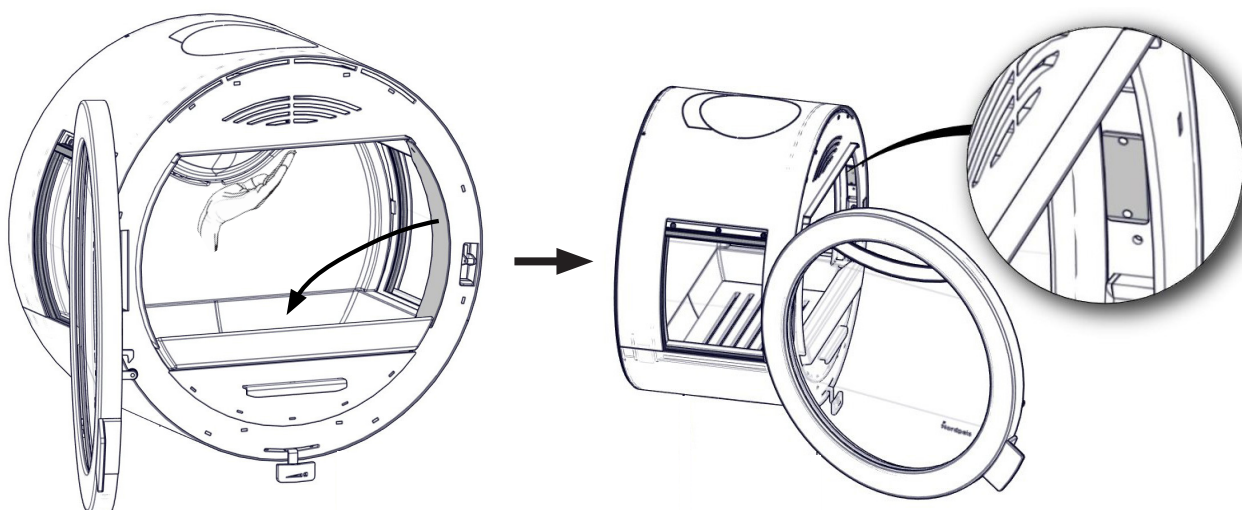


FIG 10 ME stove with sideglass / w/o sideglass



PLASSERING AV SERIENUMMER / POSITION OF THE SERIAL NUMBER
SARJANUMERON SIJAINTI / PLACERING AV SERIENUMMER
POSITION DER SERIENNUMMER / POSITION DU NUMÉRO DE SÉRIE



Nordpeis AS Gjellebekkstubben 11 3420 Lierskogen, Norway ME-CPR-2018/03/08		CE	
ME EN 13240:2001 / A2:2004 / AC:2007 Heating of living accomodation / Kamin zum Heizen mit festen Brennstoffen Year of Approval / Zulassungsjahr 2018			
Fire safety: Reaction to fire: Distance to combustible: Behind : Beside :		Feuersicherheit : Brandverhalten: Abstand zu brennbaren Materialien: Hinten : Seitlich : A1 100 mm 700/300 mm (*)	
Emission of combustion:		Emissionswerte: CO: 0,07% vol NOx: 112mg/m³ OGC: 92 mg/m³ PM: 25 mg/m³	
Surface temperature: Machanical resistance: Cleanability: Thermal Output: Energy efficiency: Flue gas temperature:		Oberflächentemperatur: Mechanischer Widerstand: Reinigungsfähigkeit: Nennwärmeleistung - NWL Wirkungsgrad: Abgastemperatur: Pass / Bestanden Pass / Bestanden Pass / Bestanden 5,8 kW 79 % 324 °C	
Fuel types:		Brennstoff: Wood logs / Scheitholz	
Intermittent burning / Zeitbrandfeuerstätte (*) Read and follow the manual / Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung			
Complies with / Enspricht folgenden Standards: NS: 3058 / 3059 LRV of Switzerland BlmSchV of Germany Level 1; 2		Test report / Prüfbericht Nr : RRF - 40 17 4683 RRF - NS 17 4683 SN:	

Technical parameters for solid fuel local space heaters

Model identifier(s): Me							
Indirect heating functionality: no							
Direct heat output: 5,8 (kW)							
Fuel	Preferred fuel (only one):			Other suitable fuel(s):			
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	yes			no			
Compressed wood with moisture content < 12 %	no			no			
Other woody biomass	no			no			
Non-woody biomass	no			no			
Anthracite and dry steam coal	no			no			
Hard coke	no			no			
Low temperature coke	no			no			
Bituminous coal	no			no			
Lignite briquettes	no			no			
Peat briquettes	no			no			
Blended fossil fuel briquettes	no			no			
Other fossil fuel	no			no			
Blended biomass and fossil fuel briquettes	no			no			
Other blend of biomass and solid fuel	no			no			
Characteristics when operating with the preferred fuel							
Seasonal space heating energy efficiency η_s [%]: 79							
Energy Efficiency Index (EEI): 105,6							
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Heat output				Useful efficiency (NCV as received)			
Nominal heat output	P_{nom}	5,8	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	79	%
Auxiliary electricity consumption				Type of heat output/room temperature control (select one)			
At nominal heat output	e_{max}		kW	single stage heat output, no room temperature control		no	
At minimum heat output	e_{min}		kW	two or more manual stages, no room temperature control		yes	
In standby mode	e_{sb}		kW	with mechanic thermostat room temperature control		no	
				with electronic room temperature control		no	
				with electronic room temperature control plus day timer		no	
				with electronic room temperature control plus week timer		no	
				Other control options (multiple selections possible)			
				room temperature control, with presence detection		no	
				room temperature control, with open window detection		no	
				with distance control option		no	
Permanent pilot flame power requirement							
Pilot flame power requirement (if applicable)	P_{pilot}		kW				
Contact details		Name and address of the supplier: Nordpeis AS, Gjellebekkstubben 11, N-3420 LIERSKOGEN, Norway					

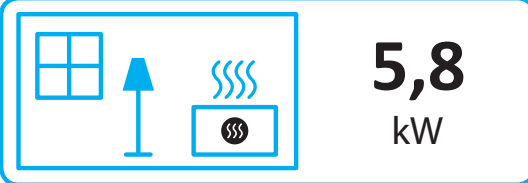
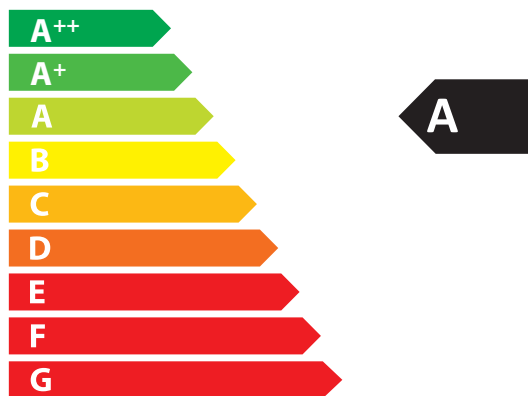


ENERG
енергия · ενεργεια



Nordpeis AS.

Nordpeis ME



ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186



Nordpeis AS, Gjellebekkstubben 11, N-3420 LIERSKOGEN, Norway
www.nordpeis.no